Euroopan unionin
virallinen lehti

L 336

59. vuosikerta

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

10. joulukuuta 2016

Sisältö

II *Muut kuin lainsäätämisjärjestyksessä hyväksyttävät säädökset*

KANSAINVÄLISET SOPIMUKSET

★ **Neuvoston päätös (EU) 2016/2220, annettu 2 päivänä joulukuuta 2016, rikosten ennalta estämiseen, tutkimiseen, paljastamiseen ja rikoksia koskeviin syytetoimiin liittyvien henkilötietojen suojaa koskevan Amerikan yhdysvaltojen ja Euroopan unionin sopimuksen tekemisestä Euroopan unionin puolesta** 1

Amerikan yhdysvaltojen ja Euroopan unionin sopimus rikosten ennalta estämiseen, tutkimiseen, paljastamiseen ja rikoksia koskeviin syytetoimiin liittyvien henkilötietojen suojasta 3

ASETUKSET

★ **Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2016/2221, annettu 5 päivänä joulukuuta 2016, tiettyjen tavaroiden luokittelusta yhdistettyyn nimikkeistöön** 14

★ **Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2016/2222, annettu 5 päivänä joulukuuta 2016, tariffi- ja tilastonimikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liitteen I muuttamisesta** 17

★ **Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2016/2223, annettu 5 päivänä joulukuuta 2016, tiettyjen tavaroiden luokittelusta yhdistettyyn nimikkeistöön** 19

★ **Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2016/2224, annettu 5 päivänä joulukuuta 2016, tiettyjen tavaroiden luokittelusta yhdistettyyn nimikkeistöön** 22

★ **Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2016/2225, annettu 5 päivänä joulukuuta 2016, tiettyjen tavaroiden luokittelusta yhdistettyyn nimikkeistöön** 25

★ **Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2016/2226, annettu 9 päivänä joulukuuta 2016, vuonna 2016 käytettävissä oleviin tiettyjen kantojen kalastuskiintiöihin edellisvuosien liikakalastuksen vuoksi tehtävistä vähennyksistä** 28

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyypillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyypillä ja merkitty tähdellä.

★ **Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2016/2227, annettu 9 päivänä joulukuuta 2016, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksissa (EU) N:o 575/2013 ja (EU) N:o 648/2012 vahvistettujen keskusvastapuoliin liittyvistä vastuista aiheutuvia omien varojen vaatimuksia koskevien siirtymäkausien pidentämisestä** [1] 36

Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2016/2228, annettu 9 päivänä joulukuuta 2016, kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 38

PÄÄTÖKSET

★ **Komission täytäntöönpanopäätös (EU) 2016/2229, annettu 9 päivänä joulukuuta 2016, Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan natriumglukonaatin tuontiin sovellettavia polkumyynnin vastaisia toimenpiteitä koskevan Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/1036 11 artiklan 3 kohdan mukaisen osittaisen välivaiheen tarkastelun päättämisestä yhden kiinalaisen vientiä harjoittavan tuottajan, Shandong Kaisonin, osalta** 40

Oikaisuja

★ **Oikaisu neuvoston päätökseen (YUTP) 2015/1836, annettu 12 päivänä lokakuuta 2015, Syyriaan kohdistettavista rajoittavista toimenpiteistä annetun päätöksen 2013/255/YUTP muuttamisesta** (EUVL L 266, 13.10.2015) 42

[1] ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

II

(Muut kuin lainsäätämisjärjestyksessä hyväksyttävät säädökset)

KANSAINVÄLISET SOPIMUKSET

NEUVOSTON PÄÄTÖS (EU) 2016/2220,

annettu 2 päivänä joulukuuta 2016,

rikosten ennalta estämiseen, tutkimiseen, paljastamiseen ja rikoksia koskeviin syytetoimiin liittyvien henkilötietojen suojaa koskevan Amerikan yhdysvaltojen ja Euroopan unionin sopimuksen tekemisestä Euroopan unionin puolesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 16 artiklan yhdessä 218 artiklan 6 kohdan a alakohdan kanssa,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin hyväksynnän ([1]),

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Toukokuun 20 päivänä 2016 annetun neuvoston päätöksen (EU) 2016/920 ([2]) mukaisesti rikosten ennalta estämiseen, tutkimiseen, paljastamiseen ja rikoksia koskeviin syytetoimiin liittyvien henkilötietojen suojaa koskeva Amerikan yhdysvaltojen ja Euroopan unionin sopimus, jäljempänä 'sopimus', allekirjoitettiin 2 päivänä kesäkuuta 2016 sillä varauksella, että sen tekeminen saatetaan myöhemmin päätökseen.

(2) Sopimuksen tavoitteena on vahvistaa kattava kehys tietosuojaperiaatteille ja -toimille, joita noudatetaan, kun henkilötietoja siirretään rikosoikeuden täytäntöönpanotarkoituksessa Amerikan yhdysvaltojen, jäljempänä 'Yhdysvallat', sekä Euroopan unionin tai sen jäsenvaltioiden välillä. Tavoitteena on varmistaa korkeatasoinen tietosuoja, ja lisätä näin sopimuspuolten yhteistyötä. Vaikka sopimus ei itsessään ole oikeusperusta henkilötietojen siirtämiselle Yhdysvaltoihin, se täydentää tarvittaessa tietosuojatoimia, jotka sisältyvät voimassa oleviin ja tuleviin tiedonsiirtosopimuksiin tai tällaiset siirrot valtuuttaviin kansallisiin säännöksiin.

(3) Unionin toimivalta kattaa kaikki sopimuksen määräykset. Unioni on erityisesti hyväksynyt Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin (EU) 2016/680 ([3]) luonnollisten henkilöiden suojelusta toimivaltaisten viranomaisten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä rikosten ennalta estämistä, tutkimista, paljastamista tai rikoksiin liittyviä syytetoimia tai rikosoikeudellisten seuraamusten täytäntöönpanoa varten sekä näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta. Jäsenvaltioiden toteuttamista asianmukaisia suojatoimia edellyttävistä siirroista säädetään mainitun direktiivin 37 artiklan 1 kohdan a alakohdassa.

([1]) Hyväksyntä annettu 1 päivänä joulukuuta 2016 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).
([2]) Neuvoston päätös (EU) 2016/920, annettu 20 päivänä toukokuuta 2016, rikosten ennalta estämiseen, tutkimiseen, paljastamiseen ja rikoksia koskeviin syytetoimiin liittyvien henkilötietojen suojaa koskevan Amerikan yhdysvaltojen ja Euroopan unionin sopimuksen allekirjoittamisesta Euroopan unionin puolesta (EUVL L 154, 11.6.2016, s. 1).
([3]) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2016/680, annettu 27 päivänä huhtikuuta 2016, luonnollisten henkilöiden suojelusta toimivaltaisten viranomaisten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä rikosten ennalta estämistä, tutkimista, paljastamista tai rikoksiin liittyviä syytetoimia tai rikosoikeudellisten seuraamusten täytäntöönpanoa varten sekä näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta ja neuvoston puitepäätöksen 2008/977/YOS kumoamisesta (EUVL L 119, 4.5.2016, s. 89).

(4) Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan unionin toiminnasta tehtyyn sopimukseen liitetyn, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Irlannin asemasta vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen osalta tehdyssä pöytäkirjassa N:o 21 olevan 6 a artiklan mukaisesti Yhdistynyttä kuningaskuntaa tai Irlantia eivät sido tässä sopimuksessa vahvistetut säännöt, jotka koskevat jäsenvaltioiden suorittamaa henkilötietojen käsittelyä niiden toteuttaessa Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen kolmannen osan V osaston 4 tai 5 luvun soveltamisalaan kuuluvaa toimintaa, jos Yhdistynyttä kuningaskuntaa tai Irlantia eivät sido rikosoikeuden alalla tehtävän oikeudellisen yhteistyön tai poliisiyhteistyön muotoja koskevat säännöt, jotka edellyttävät sopimuksessa vahvistettujen määräysten noudattamista.

(5) Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan unionin toiminnasta tehtyyn sopimukseen liitetyssä, Tanskan asemaa koskevassa pöytäkirjassa N:o 22 olevan 2 ja 2 a artiklan mukaisesti tässä sopimuksessa vahvistetut säännöt, jotka koskevat jäsenvaltioiden suorittamaa henkilötietojen käsittelyä näiden toteuttaessa Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen kolmannen osan V osaston 4 tai 5 luvun soveltamisalaan kuuluvaa toimintaa, eivät sido Tanskaa eikä niitä sovelleta Tanskaan.

(6) Sopimuksen 27 artiklan mukainen Yhdistynyttä kuningaskuntaa, Irlantia tai Tanskaa koskeva ilmoitus olisi tehtävä mainittujen jäsenvaltioiden aseman ja asiaa koskevien unionin oikeuden säännösten mukaisesti, niiden kanssa tiiviissä yhteistyössä.

(7) Euroopan tietosuojavaltuutettu antoi lausunnon 12 päivänä helmikuuta 2016 ([1]).

(8) Sopimus olisi hyväksyttävä unionin puolesta,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hyväksytään rikosten ennalta estämiseen, tutkimiseen, paljastamiseen ja rikoksia koskeviin syytetoimiin liittyvien henkilötietojen suojaa koskeva Amerikan yhdysvaltojen ja Euroopan unionin sopimus Euroopan unionin puolesta.

Sopimuksen teksti on liitetty tähän päätökseen.

2 artikla

Neuvoston puheenjohtaja antaa Euroopan unionin puolesta sopimuksen 29 artiklan 1 kohdassa määrätyn ilmoituksen ([2]).

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 2 päivänä joulukuuta 2016.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

M. LAJČÁK

([1]) EUVL C 186, 25.2.2016, s. 4.

([2]) Neuvoston pääsihteeristö julkaisee sopimuksen voimaantulopäivän Euroopan unionin osalta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

KÄÄNNÖS

Amerikan yhdysvaltojen ja Euroopan unionin

SOPIMUS

rikosten ennalta estämiseen, tutkimiseen, paljastamiseen ja rikoksia koskeviin syytetoimiin liittyvien henkilötietojen suojasta

SISÄLLYSLUETTELO

Johdanto-osa

1 artikla Sopimuksen tarkoitus

2 artikla Määritelmät

3 artikla Soveltamisala

4 artikla Syrjimättömyys

5 artikla Sopimuksen vaikutus

6 artikla Tarkoituksen ja käytön rajoitukset

7 artikla Tietojen siirtäminen edelleen

8 artikla Tietojen laadun ja eheyden säilyttäminen

9 artikla Tietoturva

10 artikla Ilmoitus turvallisuushäiriöstä

11 artikla Kirjaaminen

12 artikla Säilyttämisaika

13 artikla Erityiset henkilötietoryhmät

14 artikla Vastuuvelvollisuus

15 artikla Automaattiset päätökset

16 artikla Tietoihin pääsy

17 artikla Oikaisu

18 artikla Hallinnollinen muutoksenhaku

19 artikla Oikeudellinen muutoksenhaku

20 artikla Läpinäkyvyys

21 artikla Tehokas valvonta

22 artikla Valvontaviranomaisten välinen yhteistyö

23 artikla Yhteinen uudelleentarkastelu

24 artikla Ilmoitukset

25 artikla Neuvottelut

26 artikla Sopimuksen soveltamisen keskeyttäminen

27 artikla Alueellinen soveltaminen

28 artikla Sopimuksen voimassaolo

29 artikla Sopimuksen voimaantulo ja irtisanominen

OTTAVAT HUOMIOON, että Yhdysvallat ja Euroopan unioni ovat sitoutuneet huolehtimaan rikosten, mukaan lukien terrorismi, ennalta estämisen, tutkimisen, paljastamisen ja rikoksia koskevien syytetoimien yhteydessä vaihdettujen henkilötietojen korkeatasoisesta suojasta;

AIKOVAT perustaa kestävän oikeudellisen kehyksen helpottaman rikosten, mukaan lukien terrorismi, ennalta estämisen, tutkimisen, paljastamisen ja rikoksia koskevien syytetoimien kannalta ratkaisevan tärkeiden tietojen vaihtoa keinona suojella demokraattisia yhteiskuntiaan ja yhteisiä arvojaan;

AIKOVAT erityisesti asettaa henkilötietojen vaihdon suojaa koskevat normit, jotka perustuvat sekä voimassa oleviin että tulevaisuudessa tehtäviin Yhdysvaltojen sekä EU:n ja sen jäsenvaltioiden välisiin sopimuksiin rikosten, mukaan lukien terrorismi, ennalta estämisen, tutkimisen, paljastamisen ja rikoksia koskevien syytetoimien alalla;

TUNNUSTAVAT, että tietyissä osapuolten välisissä henkilötietojen käsittelyä koskevissa voimassa olevissa sopimuksissa vahvistetaan kyseisten sopimusten tarjoavan soveltamisalansa puitteissa riittävän tietosuojan tason, ja vahvistavat, että tämän sopimuksen ei pitäisi katsoa muuttavan kyseisiä sopimuksia tai asettavan niihin ehtoja tai muuten poikkeavan niistä; toteavat kuitenkin, että tämän sopimuksen 19 artiklassa, joka koskee oikeudellista muutoksenhakua, vahvistettuja velvoitteita on tarkoitus soveltaa kaikkiin siirtoihin, jotka kuuluvat tämän sopimuksen soveltamisalaan, sanotun kuitenkaan rajoittamatta kyseisten sopimusten uudelleentarkastelua tai muuttamista myöhemmin niiden ehtojen mukaisesti;

OTTAVAT HUOMIOON molempien osapuolten pitkät yksityisyyden kunnioittamisen perinteet sellaisena kuin ne mainitaan tietojenvaihtoa, yksityisyyden suojaa ja henkilötietojen suojaamista käsittelevän EU:n ja Yhdysvaltojen korkean tason kontaktiryhmän lainvalvontatarkoituksia varten laatimissa yksityisyyden ja henkilötietojen suojaa koskevissa periaatteissa, Euroopan unionin perusoikeuskirjassa ja sovellettavassa lainsäädännössä, Yhdysvaltojen perustuslaissa ja sovellettavassa lainsäädännössä sekä Taloudellisen yhteistyön ja kehityksen järjestön hyviä tiedotuskäytänteitä koskevissa periaatteissa; sekä

TUNNUSTAVAT suhteellisuus- ja tarpeellisuus- sekä merkityksellisyys- ja kohtuullisuusperiaatteet sellaisina kuin osapuolet ovat ne panneet täytäntöön oman oikeudellisen kehyksensä mukaisesti,

AMERIKAN YHDYSVALLAT JA EUROOPAN UNIONI OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

1 artikla

Sopimuksen tarkoitus

1. Sopimuksen tarkoituksena on varmistaa henkilötietojen korkeatasoinen suoja sekä lisätä rikosten, mukaan lukien terrorismi, ennalta estämistä, tutkimista, paljastamista ja rikoksiin liittyviä syytetoimia koskevaa yhteistyötä Yhdysvaltojen sekä Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden välillä.

2. Tätä varten sopimuksella luodaan kehys henkilötietojen suojaamiseksi silloin kun niitä siirretään Yhdysvaltojen sekä Euroopan unionin tai sen jäsenvaltioiden välillä.

3. Tämä sopimus ei itsessään ole oikeusperusta minkäänlaiselle henkilötietojen vaihdolle. Kaikelle henkilötietojen vaihdolle on aina vahvistettava oikeusperusta.

2 artikla

Määritelmät

Tässä sopimuksessa tarkoitetaan

1) ’henkilötiedoilla’ tunnistettuun tai tunnistettavissa olevaa luonnolliseen henkilöön liittyviä tietoja. Tunnistettavissa olevana henkilönä pidetään henkilöä, joka voidaan suoraan tai epäsuorasti tunnistaa henkilötunnuksen taikka yhden tai useamman hänelle tunnusomaisen fyysisen, fysiologisen, psyykkisen, taloudellisen, kulttuurillisen tai sosiaalisen tekijän perusteella;

2) ’henkilötietojen käsittelyllä’ kaikenlaisia sellaisia toimintoja tai toimintojen kokonaisuuksia, jotka koskevat tietojen keräämistä, ylläpitoa, käyttöä, muuttamista, järjestämistä tai jäsentämistä, luovuttamista tai levittämistä taikka hävittämistä;

3) ’osapuolilla’ Euroopan unionia ja Amerikan yhdysvaltoja;

4) ’jäsenvaltiolla’ Euroopan unionin jäsenvaltiota;

5) ’toimivaltaisella viranomaisella’ Yhdysvaltojen osalta Yhdysvaltojen kansallista lainvalvontaviranomaista, joka vastaa rikosten, mukaan lukien terrorismi, ennalta estämisestä, tutkinnasta, paljastamisesta ja rikoksiin liittyvistä syytetoimista, ja Euroopan unionin osalta Euroopan unionin viranomaista ja jäsenvaltion viranomaista, jotka vastaavat rikosten, mukaan lukien terrorismi, ennalta estämisestä, tutkimisesta, paljastamisesta ja rikoksiin liittyvistä syytetoimista.

3 artikla

Soveltamisala

1. Tätä sopimusta sovelletaan henkilötietoihin, joita siirretään yhden osapuolen toimivaltaisten viranomaisten ja toisen osapuolen toimivaltaisten viranomaisten välillä tai muutoin Yhdysvaltojen sekä Euroopan unionin tai sen jäsenvaltioiden välillä tehdyn sopimuksen mukaisesti rikosten, mukaan lukien terrorismi, ennalta estämistä, tutkimista, paljastamista ja rikoksiin liittyviä syytetoimia varten.

2. Tämä sopimus ei vaikuta muihin kuin 2 artiklan 5 kohdassa tarkoitettuihin siirtoihin tai muihin yhteistyömuotoihin jäsenvaltioiden ja Yhdysvaltojen kansallisesta turvallisuudesta vastaavien viranomaisten välillä.

4 artikla

Syrjimättömyys

Kumpikin osapuoli noudattaa tämän sopimuksen mukaisia velvoitteittaan omien kansalaistensa ja toisen osapuolen kansalaisten henkilötietojen suojaamiseksi heidän kansalaisuudestaan riippumatta ja ilman mielivaltaista tai perusteetonta syrjintää.

5 artikla

Sopimuksen vaikutus

1. Tämä sopimus täydentää tarvittaessa mutta ei korvaa henkilötietojen suojaa koskevia määräyksiä osapuolten tai Yhdysvaltojen ja jäsenvaltioiden välisissä kansainvälisissä sopimuksissa, joissa käsitellään tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvia asioita.

2. Osapuolten on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet tämän sopimuksen täytäntöönpanemiseksi, mukaan lukien erityisesti tietoihin pääsyä ja niiden oikaisua sekä yksityishenkilöille sopimuksessa tarkoitettuja hallinnollisia ja oikeudellisia muutoksenhakukeinoja koskevat velvoitteensa. Henkilöiden ja yhteisöjen on voitava hyödyntää tässä sopimuksessa tarkoitettuja suojatoimia ja oikeussuojakeinoja kummankin osapuolen sovellettavassa kansallisessa lainsäädännössä säädetyllä tavalla. Yhdysvallat soveltaa velvoitteitaan maan liittovaltiollisten perusperiaatteiden kanssa yhteensopivalla tavalla.

3. Kun Yhdysvallat tai Euroopan unioni ja sen jäsenvaltiot soveltavat edellä mainittua 2 kohtaa henkilötietojen käsittelyyn tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvissa asioissa, henkilötietojen käsittelyn katsotaan olevan niiden tietosuojalainsäädännön mukaista ja rajoittavan henkilötietojen kansainvälisiä siirtoja tai asettavan niille ehtoja, jolloin muuta asianomaisen lainsäädännön mukaista lupaa ei edellytetä.

6 artikla

Tarkoituksen ja käytön rajoitukset

1. Henkilötietoja saa siirtää vain sellaisiin tarkoituksiin, jotka siirrolle on hyväksytty 1 artiklassa tarkoitetussa oikeusperustassa.

2. Osapuoli ei saa myöhemmin käsitellä henkilötietoja sellaisia tarkoituksia varten, jotka ovat ristiriidassa niiden tarkoitusten kanssa, joita varten tiedot siirrettiin. Sallittua on tietojen käsittely, joka tapahtuu vakavien rikosten ennalta estämistä, tutkimista, paljastamista tai rikoksiin liittyviä syytetoimia koskevien, voimassa olevien kansainvälisten sopimusten ja kirjallisten kansainvälisten asiakirjojen ehtojen mukaisesti. Kaikessa tällaisessa toisen osapuolen kansallisten lainvalvonta-, sääntely- tai hallintoviranomaisten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä on noudatettava tämän sopimuksen muita määräyksiä.

3. Tällä artiklalla ei rajoiteta tietoja siirtävän toimivaltaisen viranomaisen mahdollisuutta asettaa tietyssä tapauksessa lisäehtoja siirtoa koskevan sovellettavan oikeudellisen kehyksen sallimissa rajoissa. Nämä ehdot eivät saa olla yleisiä tietosuojaehtoja, toisin sanoen ehtoja, jotka eivät liity asianomaisen tapauksen erityispiirteisiin. Jos tietoihin liittyy ehtoja, vastaanottavan toimivaltaisen viranomaisen on noudatettava niitä. Tiedot toimittava toimivaltainen viranomainen voi myös edellyttää, että vastaanottaja antaa tietoa siitä, mihin siirrettyjä tietoja käytettiin.

4. Silloin kun Yhdysvallat sekä Euroopan unioni tai jokin jäsenvaltio tekevät sopimuksen henkilötietojen siirrosta, joka ei liity tiettyihin tapauksiin, tutkintoihin tai syytetoimiin, kyseisessä sopimuksessa on lisäksi määrättävä, mitä tarkoitusta varten tietoja voidaan siirtää ja käsitellä.

5. Osapuolten on varmistettava kansallisen lainsäädäntönsä mukaisesti, että henkilötietoja käsitellään tavalla, joka on suoraan merkityksellinen mutta ei kohtuuton tai liiallinen käsittelyn tarkoituksiin nähden.

7 artikla

Tietojen siirtäminen edelleen

1. Silloin kun toisen osapuolen toimivaltainen viranomainen on siirtänyt tiettyyn tapaukseen liittyviä henkilötietoja toisen osapuolen toimivaltaiselle viranomaiselle, kyseiset tiedot voidaan siirtää valtioon, jota tämä sopimus ei sido, tai kansainväliselle elimelle ainoastaan, jos tiedot alun perin lähettävältä toimivaltaiselta viranomaiselta on saatu siihen etukäteen suostumus.

2. Myöntäessään suostumuksensa 1 kohdan mukaiseen siirtoon tiedot alun perin siirtävän toimivaltaisen viranomaisen on otettava asianmukaisesti huomioon kaikki merkittävät seikat kuten rikoksen vakavuus, tarkoitus, jota varten tiedot alunperin siirretään, ja se, varmistaako kyseinen valtio, jota tämä sopimus ei sido, tai kansainvälinen elin henkilötietojen suojan asianmukaisen tason. Se voi myös asettaa siirrolle erityisehtoja.

3. Silloin kun Yhdysvallat sekä Euroopan unioni tai jokin jäsenvaltio tekevät sopimuksen henkilötietojen siirrosta, joka ei liity tiettyihin tapauksiin, tutkintoihin tai syytetoimiin, henkilötietojen siirtäminen edelleen voidaan toteuttaa ainoastaan kyseisessä sopimuksessa määrättyjen, tietojen edelleen siirtämisen asianmukaisesti oikeuttavien erityisehtojen mukaisesti. Sopimuksessa on myös määrättävä toimivaltaisen viranomaisten välillä käytettävistä asianmukaisista tiedotusmekanismeista.

4. Tämän artiklan määräysten ei voida tulkita vaikuttavan mihinkään vaatimukseen, velvoitteeseen tai käytäntöön, jonka mukaisesti tiedot alun perin siirtävältä toimivaltaiselta viranomaiselta on saatava suostumus ennen tietojen siirtämistä edelleen valtiolle tai elimelle, jota tämä sopimus sitoo, jos kyseisen valtion tai elimen tietosuojan taso ei ole peruste kieltää suostumus tietojen siirtoon tai asettaa sille ehtoja.

8 artikla

Tietojen laadun ja eheyden säilyttäminen

Osapuolten on toteutettava kohtuulliset toimet sen varmistamiseksi, että henkilötietoja ylläpidetään niin täsmällisinä, merkityksellisinä, ajantasaisina ja täydellisinä kuin on tarpeen ja asianmukaista tietojen lainmukaisen käsittelyn kannalta. Tätä varten toimivaltaisilla viranomaisilla on oltava henkilötietojen laadun ja eheyden varmistavat menettelyt, joihin kuuluvat seuraavat:

a) 17 artiklassa tarkoitetut toimenpiteet;

b) silloin kun siirtävällä viranomaisella on merkittäviä epäilyjä siirtämiensä henkilötietojen tai lausunnon merkityksellisyydestä, ajantasaisuudesta, täydellisyydestä tai täsmällisyydestä, sen on mahdollisuuksien mukaan ilmoitettava siitä vastaanottavalle viranomaiselle;

c) silloin kun vastaanottavalla toimivaltaisella viranomaisella on merkittäviä epäilyjä valtion viranomaiselta vastaanottamiensa henkilötietojen tai siirtävän toimivaltaisen viranomaisen tietojen täsmällisyydestä tai lähteen luotettavuudesta antaman lausunnon merkityksellisyydestä, ajantasaisuudesta, täydellisyydestä tai täsmällisyydestä, sen on mahdollisuuksien mukaan ilmoitettava siitä siirtävälle viranomaiselle.

9 artikla

Tietoturva

Osapuolten on varmistettava, että niillä on käytössä asianmukaiset tekniset, turvallisuus- ja organisatoriset järjestelyt henkilötietojen suojaamiseksi kaikilta seuraavilta:

a) tietojen tuhoaminen vahingossa tai laittomasti;

b) tietojen häviäminen vahingossa; ja

c) tietojen luvaton luovuttaminen tai muuttaminen tai luvaton tietoihin pääsy tai tietojen muu luvaton käsittely.

Tällaisten järjestelyjen on käsitettävä asianmukaiset suojatoimet, jotka koskevat lupaa saada pääsy henkilötietoihin.

10 artikla

Ilmoitus turvallisuushäiriöstä

1. Jos havaitaan, että henkilötietoja on vahingossa hävinnyt tai tuhottu tai niihin on päästy luvatta tai niitä on luovutettu tai muutettu luvatta ja että tällaiseen häiriöön liittyy merkittävä vahinkoriski, vastaanottavan viranomaisen on ripeästi arvioitava, kuinka todennäköisesti siitä aiheutuu vahinkoa henkilölle ja siirtävän toimivaltaisen viranomaisen ohjelman eheydelle, ja tällaisen vahingon laajuus, ja toteuttava ripeästi asianmukaisia toimia tällaisen vahingon lieventämiseksi.

2. Vahinkoa lieventäviin toimiin kuuluu ilmoitus siirtävälle toimivaltaiselle viranomaiselle. On kuitenkin syytä huomata, että

a) ilmoitus voi sisältää ilmoituksen edelleen siirtämistä koskevia asianmukaisia rajoituksia;

b) ilmoittamista voidaan viivästyttää tai se voidaan jättää tekemättä, jos se voi vaarantaa kansallisen turvallisuuden;

c) ilmoittamista voidaan viivästyttää, jos se voi vaarantaa yleistä turvallisuutta koskevia toimia.

3. Vahinkoa lieventäviin toimiin kuuluu tarvittaessa ilmoitus henkilölle, jos häiriöön liittyvät olosuhteet sitä edellyttävät, paitsi jos ilmoitus voi vaarantaa

a) yleisen tai kansallisen turvallisuuden;

b) viralliset tiedustelut, tutkinnat tai menettelyt;

c) rikosten ennalta estämisen, tutkinnan, paljastamisen tai rikoksiin liittyvät syytetoimet;

d) muiden henkilöiden oikeudet ja vapaudet, erityisesti uhrien ja todistajien suojelun.

4. Henkilötietojen siirtoon osallistuneet toimivaltaiset viranomaiset voivat neuvotella häiriöstä ja siitä, miten siihen pitäisi reagoida.

11 artikla

Kirjaaminen

1. Osapuolten käytössä on oltava tehokkaat menetelmät, joilla osoitetaan henkilötietojen käsittelyn lainmukaisuus, kuten lokitiedot sekä muut kirjaustiedot.

2. Toimivaltaiset viranomaiset voivat käyttää tällaisia lokeja tai kirjaustietoja tietokantojen tai tiedostojen tapahtumien asianmukaisessa ylläpidossa, jotta varmistetaan tietojen eheys ja tietoturva sekä tarvittaessa seurantamenettelyt.

12 artikla

Säilyttämisaika

1. Osapuolten on määrättävä sovellettavassa oikeudellisessa kehyksessään henkilötietoja koskevien kirjaustietojen säilyttämisajoista, joiden tarkoituksena on varmistaa, että henkilötietoja ei säilytetä pidempään kuin on tarpeen ja asianmukaista. Säilyttämisajoissa on otettava huomioon tietojen käsittelyn tarkoitukset, tietojen luonne, tietoja käsittelevä viranomainen, vaikutus asianomaisten henkilöiden oikeuksiin ja etuihin sekä muut asiassa sovellettavat oikeudelliset näkökohdat.

2. Silloin kun Yhdysvallat sekä Euroopan unioni tai jokin jäsenvaltio tekevät sopimuksen henkilötietojen siirrosta, joka ei liity tiettyihin tapauksiin, tutkintoihin tai syytetoimiin, kyseisessä sopimuksessa on erikseen määrättävä yhteisesti sovituista säilyttämisajoista.

3. Osapuolten on määrättävä säilyttämisaikojen säännöllisestä uudelleentarkastelusta sen määrittämiseksi, edellyttävätkö muuttuneet olosuhteet muutoksia sovellettaviin säilyttämisaikoihin.

4. Osapuolten on julkaistava säilyttämisajat tai asetettava ne muutoin julkisesti saataville.

13 artikla

Erityiset henkilötietoryhmät

1. Sellaisia henkilötietoja, joista ilmenee rotu tai etninen alkuperä, poliittiset mielipiteet tai uskonnollinen tai muu vakaumus tai ammattiliiton jäsenyys, taikka terveyttä tai seksuaalista käyttäytymistä koskevia henkilökohtaisia tietoja saa käsitellä ainoastaan, jos sovelletaan lainmukaisesti riittäviä suojatoimia. Tällaisiin suojatoimiin voivat kuulua seuraavat: rajoitetaan tietojen käsittelytarkoituksia, käsittely sallitaan esimerkiksi ainoastaan tapauskohtaisesti; peitetään, poistetaan tai suojataan tiedot sen jälkeen kun niitä on käsitelty asianomaiseen tarkoitukseen; rajoitetaan niiden henkilöiden määrää, joilla on pääsy tietoihin; vaaditaan erityiskoulutusta henkilöiltä, joilla on pääsy tietoihin; edellytetään valvontaviranomaisten suostumusta tietoihin pääsemiseksi; tai muut suojatoimenpiteet. Näissä suojatoimissa otetaan asianmukaisesti huomioon tietojen luonne, erityinen arkaluonteisuus ja käsittelytarkoitus.

2. Silloin kun Yhdysvallat sekä Euroopan unioni tai jokin jäsenvaltio tekevät sopimuksen henkilötietojen siirrosta, joka ei liity tiettyihin tapauksiin, tutkintoihin tai syytetoimiin, kyseisessä sopimuksessa on täsmennettävä edelleen normit ja ehdot, joiden mukaisesti tietoja voidaan käsitellä, ottaen asianmukaisesti huomioon tietojen luonne ja käyttötarkoitus.

14 artikla

Vastuuvelvollisuus

1. Osapuolten käytössä on oltava toimenpiteet, joilla edistetään tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvia henkilötietoja käsittelevien toimivaltaisten viranomaisten vastuuvelvollisuutta sekä muiden viranomaisten, joille on siirretty henkilötietoja, vastuuvelvollisuutta. Tällaisiin toimenpiteisiin kuuluu ilmoittaminen tämän sopimuksen mukaisiin henkilötietojen siirtoihin sovellettavista suojatoimista ja siirtävän toimivaltaisen viranomaisen 6 artiklan 3 kohdan mukaisesti mahdollisesti asettamista ehdoista. Vakaviin väärinkäytöksiin on puututtava asianmukaisin ja varoittavin rikosoikeudellisin, siviilioikeudellisin tai hallinnollisin seuraamuksin.

2. Edellä olevan 1 kohdan mukaisiin toimenpiteisiin kuuluvat tarvittaessa henkilötietojen siirtojen lopettaminen sellaisten osapuolten alueellisten yksikköjen viranomaisille, joita tämä sopimus ei koske ja jotka eivät ole suojanneet tehokkaasti henkilötietoja, ottaen huomioon tämän sopimuksen tarkoituksen ja erityisesti tämän sopimuksen mukaiset tarkoitusta ja käyttöä koskevat rajoitukset sekä tietojen edelleen siirtämistä koskevat määräykset.

3. Jos väitetään, että tätä artiklaa on sovellettu väärin, osapuoli voi pyytää toiselta osapuolelta tietoja asiasta ja tarvittaessa myös tämän artiklan mukaisesti toteutetuista toimenpiteistä.

15 artikla

Automaattiset päätökset

Päätökset, joilla on merkittäviä kielteisiä vaikutuksia henkilön etuihin, eivät saa perustua pelkästään henkilötietojen automaattiseen ilman ihmisen osallistumista tapahtuvaan käsittelyyn, jollei sitä sallita kansallisessa lainsäädännössä ja jollei käytössä ole asianmukaisia suojatoimia, mukaan lukien mahdollisuus vaatia, että käsittelyyn osallistuu ihminen.

16 artikla

Tietoihin pääsy

1. Osapuolten on varmistettava, että jokaisella on oikeus pyytää ja saada pääsy henkilötietoihinsa 2 kohdassa määrätyt rajoitukset huomioon ottaen. Tietoihin pääsyä pyydetään ja se saadaan toimivaltaiselta viranomaiselta sen valtion sovellettavan oikeudellisen kehyksen mukaisesti, jossa pyyntö esitetään.

2. Asianomaisen henkilön oikeutetut edut huomioon ottaen näihin tietoihin tutustumiseen voidaan jossakin tietyssä tapauksessa soveltaa kansallisessa lainsäädännössä vahvistettuja kohtuullisia rajoituksia, jotta voidaan:

a) suojata muiden henkilöiden oikeuksia ja vapauksia, mukaan lukien yksityisyyden suoja,

b) suojella yleistä ja kansallista turvallisuutta,

c) suojella lainvalvonnan kannalta arkaluonteisia tietoja,

d) välttää virallisten tai laillisten tiedustelujen, tutkintojen tai menettelyjen estäminen,

e) välttää tuottamasta haittaa rikosten ennalta estämiselle, tutkimiselle, paljastamiselle tai rikoksiin liittyville syytetoimille taikka rikosoikeudellisten seuraamusten täytäntöönpanolle,

f) muutoin suojella tiedonvapautta ja asiakirjojen julkisuutta koskevassa lainsäädännössä vahvistettuja etuja.

3. Henkilöltä ei saa periä liian suuria maksuja pääsystä itseään koskeviin henkilötietoihin.

4. Henkilöllä on oikeus valtuuttaa valvontaviranomainen tai muu edustaja esittämään puolestaan tietoihin pääsyä koskeva pyyntö, jos tämä on sallittua sovellettavan kansallisen lainsäädännön nojalla.

5. Jos pääsy tietoihin evätään tai sitä rajoitetaan, pyynnön vastaanottaneen viranomaisen on viipymättä esitettävä henkilölle tai tämän asianmukaisesti valtuuttamalle 4 kohdassa tarkoitetulle edustajalle perustelut tietoihin pääsyä koskevan pyynnön kieltämiselle tai rajoittamiselle.

17 artikla

Oikaisu

1. Osapuolten on varmistettava, että jokaisella on oikeus pyytää sellaisten itseään koskevien henkilötietojen korjaamista tai oikaisua, joiden hän vakuuttaa olevan virheellisiä tai joita on käsitelty epäasianmukaisesti. Korjaamiseen tai oikaisemiseen voi sisältyä tietojen täydentäminen, poistaminen, suojaaminen taikka muut toimenpiteet tai menetelmät, joilla puututaan tietojen virheellisyyteen tai epäasianmukaiseen käsittelyyn. Tällaista korjaamista tai oikaisemista pyydetään toimivaltaiselta viranomaiselta, joka hyväksyy pyynnöt sen valtion sovellettavan oikeudellisen kehyksen mukaisesti, jossa pyyntö esitetään.

2. Silloin kun vastaanottava toimivaltainen viranomainen toteaa

a) 1 kohdassa tarkoitetun pyynnön,

b) henkilötiedot toimittaneen tahon ilmoituksen tai

c) oman tutkintansa perusteella,

että tämän sopimuksen nojalla vastaanotetut tiedot ovat virheellisiä tai niitä on käsitelty epäasianmukaisesti, sen on toteutettava toimenpiteitä tietojen täydentämiseksi, poistamiseksi tai suojaamiseksi taikka muita korjaamis- tai oikaisutoimenpiteitä tarpeellisessa määrin.

3. Henkilöllä on oikeus valtuuttaa valvontaviranomainen tai muu edustaja pyytämään puolestaan tietojensa korjaamista tai oikaisua, jos tämä on sallittua sovellettavan kansallisen lainsäädännön nojalla.

4. Jos tietojen korjaaminen tai oikaisu evätään tai sitä rajoitetaan, pyynnön vastaanottanut viranomainen esittää viipymättä henkilölle tai tämän asianmukaisesti valtuuttamalle 3 kohdassa tarkoitetulle edustajalle, perustelut korjaamisen tai oikaisun kieltämiselle tai rajoittamiselle.

18 artikla

Hallinnollinen muutoksenhaku

1. Osapuolten on varmistettava, että jokaisella on oikeus hallinnolliseen muutoksenhakuun silloin, kun hän on sitä mieltä, että hänen 16 artiklan nojalla esittämänsä pyyntö saada pääsy tietoihinsa tai 17 artiklan nojalla esittämänsä pyyntö oikaista virheelliset tiedot tai niiden epäasianmukainen käsittely, on evätty epäasianmukaisesti. Muutosta haetaan ja päätös muutoksenhakuun saadaan toimivaltaiselta viranomaiselta sen valtion sovellettavan oikeudellisen kehyksen mukaisesti, jossa muutosta haetaan.

2. Henkilöllä on oikeus valtuuttaa puolestaan hallinnolliseen muutoksenhakuun valvontaviranomainen tai muu edustaja, jos tämä on sallittua sovellettavan kansallisen lainsäädännön nojalla.

3. Toimivaltaisen viranomaisen, johon vedotaan, on tehtävä asianmukaisia selvityksiä ja tarkastuksia sekä annettava viipymättä kirjallinen, mukaan lukien sähköinen, vastaus, jossa ilmoitetaan tulokset, myös tarvittaessa toteutetut korjaavat toimet. Ilmoitus menettelystä, jolla hallinnollisen muutoksenhaun johdosta annettuun päätökseen voidaan tehdä jatkovalitus, on annettava 20 artiklassa määrätyllä tavalla.

19 artikla

Oikeudellinen muutoksenhaku

1. Osapuolten on määrättävä sovellettavassa oikeudellisessa kehyksessään, että osapuolen jokaisella kansalaisella on oikeus oikeudelliseen muutoksenhakuun, kun ensin on niin vaadittaessa käytetty kaikki hallinnolliset muutoksenhakukeinot, tilanteessa, jossa

a) toimivaltainen viranomainen kieltää pääsyn kirjaustietoihin, jotka sisältävät kansalaisen henkilötietoja,

b) toimivaltainen viranomainen kieltää kansalaisen henkilötietoja sisältävien kirjaustietojen muuttamisen, sekä

c) tietojen laiton luovuttaminen on tahallista tai tuottamuksellista, minkä vuoksi on määrättävä mahdollisuudesta saada vahingonkorvausta.

2. Oikeudellista muutosta haetaan ja päätös muutoksenhakuun saadaan sen valtion sovellettavan oikeudellisen kehyksen mukaisesti, jossa muutosta haetaan.

3. Edellä olevat 1 ja 2 kohta eivät vaikuta muihin kansalaisen henkilötietojen käsittelyä koskeviin oikeudellisiin muutoksenhakukeinoihin, jotka ovat käytettävissä sen valtion lainsäädännön mukaisesti, jossa muutosta haetaan.

4. Jos sopimuksen soveltaminen keskeytetään tai se irtisanotaan, 26 artiklan 2 kohta tai 29 artiklan 3 kohta eivät muodosta perustaa sellaista oikeudellista muutoksenhakua varten, joka ei ole enää asianomaisen osapuolen lainsäädännön mukaisesti käytettävissä.

20 artikla

Läpinäkyvyys

1. Osapuolten on annettava henkilölle tämän henkilötietoja koskeva ilmoitus, joka voi olla toimivaltaisten viranomaisten julkaisema yleinen ilmoitus tai varsinainen ilmoitus, jonka muodosta ja ajankohdasta määrätään ilmoituksen antavaan viranomaiseen sovellettavassa lainsäädännössä ja joka koskee seuraavaa:

a) tarkoitukset, joita varten kyseinen viranomainen käsittelee kyseisiä tietoja,

b) tarkoitukset, joita varten tiedot voidaan jakaa muiden viranomaisten kanssa,

c) lait tai säännöt, joiden mukaisesti tällainen käsittely tapahtuu,

d) kolmannet osapuolet, joille tietoja luovutetaan, sekä

e) tietoihin pääsy, tietojen korjaaminen tai oikaiseminen sekä käytettävissä olevat muutoksenhakukeinot.

2. Ilmoitusvelvollisuuteen sovelletaan kansallisen lainsäädännön mukaisia kohtuullisia rajoituksia 16 artiklan 2 kohdan a–f alakohdan mukaisesti.

21 artikla

Tehokas valvonta

1. Osapuolilla on oltava yksi tai useampi julkinen valvontaviranomainen,

a) joka tarvittaessa omasta aloitteestaan vastaa riippumattomista valvontatehtävistä ja käyttää riippumattomia valvontavaltuuksia, mukaan lukien uudelleentarkastelu-, tutkinta- ja toimintavaltuudet,

b) jolla on valtuudet hyväksyä tämän sopimuksen täytäntöönpanotoimenpiteitä koskevat yksityishenkilöiden tekemät valitukset ja toimia niiden perusteella, sekä

c) jolla on valtuudet käynnistää tarvittaessa tähän sopimukseen liittyvistä lainsäädännön rikkomisista menettely syytteeseen panemiseksi tai kurinpitotoimien määräämiseksi.

2. Euroopan unioni määrää tämän artiklan mukaisesta valvonnasta tietosuojaviranomaistensa ja jäsenvaltioiden tietosuojaviranomaisten välityksellä.

3. Yhdysvallat määrää, että tämän artiklan mukaista valvontaa harjoittavat yhdessä useammat viranomaiset, joita voivat olla muun muassa ylitarkastajat, yksityisyyden suojasta vastaavat päävirkamiehet, valtion tarkastusvirastot, yksityisyyden suojasta ja kansalaisvapauksista vastaavat valvontalautakunnat sekä muut mahdolliset toimeenpano- ja lainsäädäntöelimet, jotka vastaavat yksityisyyden suojasta tai kansalaisvapauksista.

22 artikla

Valvontaviranomaisten välinen yhteistyö

1. Edellä olevan 21 artiklan mukaisesta valvonnasta vastaavat viranomaiset neuvottelevat tarpeellisessa määrin keskenään tähän sopimukseen liittyvien tehtävien toteuttamisesta tavoitteenaan varmistaa 16, 17 ja 18 artiklan määräysten tehokas täytäntöönpano.

2. Osapuolten on perustettava kansalliset yhteyspisteet, jotka avustavat sen valvontaviranomaisen määrittämisessä, johon tietyssä tapauksessa on otettava yhteyttä.

23 artikla

Yhteinen uudelleentarkastelu

1. Osapuolet tarkastelevat yhdessä säännöllisesti uudelleen tämän sopimuksen täytäntöönpanotoimia ja -menettelyjä sekä niiden tehokkuutta. Yhteisissä uudelleentarkasteluissa on kiinnitettävä huomiota erityisesti vastuuvelvollisuutta koskevassa 14 artiklassa, tietoihin pääsyä koskevassa 16 artiklassa, oikaisua koskevassa 17 artiklassa, hallinnollista muutoksenhakua koskevassa 18 artiklassa ja oikeudellista muutoksenhakua koskevassa 19 artiklassa tarkoitettujen suojatoimien tehokkaaseen täytäntöönpanoon.

2. Ensimmäinen yhteinen uudelleentarkastelu toteutetaan viimeistään kolmen vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta ja sen jälkeen säännöllisin väliajoin. Osapuolet sopivat etukäteen yhteisen tarkastelun menetelmistä ja ehdoista ja ilmoittavat toisilleen valtuuskuntiensa kokoonpanon; valtuuskunnissa on oltava tehokasta valvontaa koskevassa 21 artiklassa tarkoitettujen julkisten valvontaviranomaisten sekä lainvalvonta- ja oikeusviranomaisten edustajia. Yhteisen uudelleentarkastelun tulokset julkaistaan.

3. Silloin kun osapuolet tai Yhdysvallat ja jokin jäsenvaltio ovat tehneet toisen sopimuksen aiheesta, joka kuuluu tämän sopimuksen soveltamisalaan ja jossa määrätään yhteisestä uudelleentarkastelusta, yhteisiä uudelleentarkasteluja ei toisteta ja niiden tulokset on liitettävä, jos niillä on merkitystä, tämän sopimuksen yhteisen uudelleentarkastelun tuloksiin.

24 artikla

Ilmoitukset

1. Yhdysvaltojen on ilmoitettava Euroopan unionille Yhdysvaltojen viranomaisten tekemistä 19 artiklan soveltamiseen liittyvien viranomaisten nimityksistä ja niihin tehdyistä muutoksista.

2. Osapuolten on toteutettava kohtuulliset toimenpiteet ilmoittaakseen toisilleen sellaisten lakien ja asetusten antamisesta, jotka vaikuttavat merkittävästi tämän sopimuksen täytäntöönpanoon, mahdollisuuksien mukaan ennen niiden voimaantuloa.

25 artikla

Neuvottelut

Osapuolet neuvottelevat tämän sopimuksen tulkinnasta tai soveltamisesta mahdollisesti aiheutuvista erimielisyyksistä ja pyrkivät löytämään asiassa molemminpuolisesti hyväksyttävän ratkaisun.

26 artikla

Sopimuksen soveltamisen keskeyttäminen

1. Jos tätä sopimusta rikotaan olennaisesti, kumpikin osapuoli voi keskeyttää sen soveltamisen kokonaan tai osittain ilmoittamalla siitä toiselle osapuolelle kirjallisesti diplomaattiteitse. Kirjallista ilmoitusta ei tehdä ennen kuin osapuolet ovat neuvotelleet asiasta kohtuullisen ajan pääsemättä ratkaisuun; sopimuksen soveltaminen keskeytetään kahdenkymmenen päivän kuluttua ilmoituksen vastaanottamisesta. Keskeyttävä osapuoli voi lopettaa keskeytyksen ilmoittamalla kirjallisesti toiselle osapuolelle sopimuksen soveltamisen jatkamisesta. Sopimuksen soveltamista jatketaan välittömästi sen jälkeen, kun tällainen ilmoitus on saatu.

2. Sopimuksen soveltamisen keskeyttämisestä huolimatta kaikkien tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvien, ennen sopimuksen soveltamisen keskeyttämistä siirrettyjen tietojen käsittely jatkuu tämän sopimuksen mukaisesti.

27 artikla

Alueellinen soveltaminen

1. Sopimusta sovelletaan Tanskaan, Yhdistyneeseen kuningaskuntaan tai Irlantiin ainoastaan, jos Euroopan komissio ilmoittaa Yhdysvalloille kirjallisesti, että Tanska, Yhdistynyt kuningaskunta tai Irlanti on päättänyt, että sopimusta sovelletaan kyseiseen valtioon.

2. Jos Euroopan komissio ilmoittaa Yhdysvalloille ennen tämän sopimuksen voimaantuloa, että tätä sopimusta sovelletaan Tanskaan, Yhdistyneeseen kuningaskuntaan tai Irlantiin, tätä sopimusta sovelletaan kyseiseen valtioon tämän sopimuksen voimaantulopäivästä.

3. Jos Euroopan komissio ilmoittaa Yhdysvalloille tämän sopimuksen voimaantulon jälkeen, että tätä sopimusta sovelletaan Tanskaan, Yhdistyneeseen kuningaskuntaan tai Irlantiin, tätä sopimusta sovelletaan kyseiseen valtioon sitä päivää seuraavan kuukauden ensimmäisestä päivästä, jona Yhdysvallat vastaanotti ilmoituksen.

28 artikla

Sopimuksen voimassaolo

Tämä sopimus tehdään rajoittamattomaksi ajaksi.

29 artikla

Sopimuksen voimaantulo ja irtisanominen

1. Tämä sopimus tulee voimaan sitä päivää seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona osapuolet ovat ilmoittaneet toisilleen voimaantuloa koskevien sisäisten menettelyjensä päätökseen saamisesta.

2. Kumpi tahansa osapuoli voi milloin tahansa irtisanoa tämän sopimuksen ilmoittamalla siitä toiselle osapuolelle kirjallisesti diplomaattiteitse. Irtisanominen tulee voimaan kolmenkymmenen päivän kuluttua tällaisen ilmoituksen vastaanottamisesta.

3. Sopimuksen irtisanomisesta huolimatta kaikkien tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvien, ennen sopimuksen irtisanomista siirrettyjen tietojen käsittely jatkuu tämän sopimuksen mukaisesti.

TÄMÄN VAKUUDEKSI alla mainitut täysivaltaiset edustajat ovat allekirjoittaneet tämän sopimuksen.

Tehty Amsterdamissa toisena päivänä kesäkuuta vuonna kaksituhattakuusitoista kahtena alkuperäisenä kappaleena englannin kielellä. EU:n lainsäädännön mukaisesti EU laatii tämän sopimuksen myös bulgarian, espanjan, hollannin, italian, kreikan, kroaatin, latvian, liettuan, maltan, portugalin, puolan, ranskan, romanian, ruotsin, saksan, slovakin, sloveenin, suomen, tanskan, tšekin, unkarin ja viron kielillä. Näiden kieliversioiden todistusvoimaisuus voidaan vahvistaa Yhdysvaltojen ja Euroopan unionin välisellä diplomaattisten noottien vaihdolla. Jos todistusvoimaiset kieliversiot poikkeavat toisistaan, englanninkielinen versio on etusijalla.

Euroopan unionin puolesta *Amerikan yhdysvaltojen puolesta*

ASETUKSET

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) 2016/2221, annettu 5 päivänä joulukuuta 2016, tiettyjen tavaroiden luokittelusta yhdistettyyn nimikkeistöön

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon unionin tullikoodeksista 9 päivänä lokakuuta 2013 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 952/2013 ([1]) ja erityisesti sen 57 artiklan 4 kohdan ja 58 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 ([2]) liitteenä olevan yhdistetyn nimikkeistön yhdenmukaisen soveltamisen varmistamiseksi on tarpeen antaa tämän asetuksen liitteessä esitetyn tavaran luokittelua koskevia säännöksiä.

(2) Asetuksessa (ETY) N:o 2658/87 vahvistetaan yhdistetyn nimikkeistön yleiset tulkintasäännöt. Näitä sääntöjä sovelletaan myös kaikkiin muihin nimikkeistöihin, jotka perustuvat kokonaan tai osittain yhdistettyyn nimikkeistöön taikka joissa siihen mahdollisesti lisätään alajakoja ja jotka vahvistetaan unionin erityissäännöksillä tavaroiden kauppaa koskevien tariffimääräysten tai muiden toimenpiteiden soveltamiseksi.

(3) Mainittujen yleisten tulkintasääntöjen mukaan on tämän asetuksen liitteen taulukossa olevassa sarakkeessa 1 esitetty tavara luokiteltava sarakkeen 2 CN-koodiin sarakkeesta 3 ilmenevin perustein.

(4) On aiheellista säätää, että sitovien tariffitietojen haltija voi asetuksen (EU) N:o 952/2013 34 artiklan 9 kohdan mukaisesti vielä tietyn ajan käyttää sellaisia sitovia tariffitietoja, jotka on annettu tässä asetuksessa tarkoitetusta tavarasta mutta jotka eivät ole tämän asetuksen säännösten mukaisia. Mainitun ajan olisi oltava kolme kuukautta.

(5) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat tullikoodeksikomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Liitteenä olevan taulukon sarakkeessa 1 esitetty tavara luokitellaan yhdistetyssä nimikkeistössä mainitun taulukon sarakkeen 2 CN-koodiin.

2 artikla

Sitovia tariffitietoja, jotka eivät ole tämän asetuksen säännösten mukaisia, voidaan käyttää asetuksen (EU) N:o 952/2013 34 artiklan 9 kohdan mukaisesti vielä kolmen kuukauden ajan tämän asetuksen voimaantulosta.

([1]) EUVL L 269, 10.10.2013, s. 1.
([2]) Neuvoston asetus (ETY) N:o 2658/87, annettu 23 päivänä heinäkuuta 1987, tariffi- ja tilastonimikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista (EUVL L 256, 7.9.1987, s. 1).

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 5 päivänä joulukuuta 2016.

Komission puolesta

Stephen QUEST

Pääjohtaja

Verotuksen ja tulliliiton pääosasto

LIITE

Tavaran kuvaus	Luokittelu (CN-koodi)	Perusteet
(1)	(2)	(3)
Tavara koostuu kolmesta taipuisasta putkesta, jotka on yhdistetty toisiinsa Y:n muotoisella liitännällä. Kunkin putken päässä on Luer-liitäntä. Tavaran kokonaispituus on noin 16 cm ja putkien läpimitta noin 4 mm. Tavara on valmistettu eri muovilaaduista, kuten polyvinyylikloridista tai akryylipolymeeristä. Luer-liitäntää käytetään yhdistämään tavara muihin putkiin ja/tai laitteisiin (esimerkiksi injektioruiskut) tavalla, joka estää vuodon. Tavaraa käytetään useilla aloilla, kuten lääketieteellisessä ympäristössä, laboratoriotyöskentelyssä, tutkimuksessa ja muussa ympäristössä, jossa vaaditaan tiivistä liitäntää vuotojen estämiseksi. Ks. kuva (*).	3917 33 00	Luokittelu määräytyy yhdistetyn nimikkeistön 1 ja 6 yleisen tulkintasäännön, 39 ryhmän 8 huomautuksen sekä CN-koodien 3917 ja 3917 33 00 nimiketekstien mukaisesti. Tullille esitettäessä tavaraa ei voida tunnistaa 90 ryhmän 2 huomautuksessa tarkoitetuksi lääketieteellisen kojeen osaksi. Luokittelu nimikkeeseen 9018 ei tästä syystä tule kyseeseen. Tavara täyttää objektiivisesti todettavien ominaispiirteidensä ja ominaisuuksiensa perusteella nimikkeen 3917 ehdot ja 39 ryhmän 8 huomautuksen vaatimukset. Sen vuoksi se on luokiteltava CN-koodiin 3917 33 00 muuksi putkeksi (vahvistamattomat ja muihin aineisiin muuten yhdistämättömät), jossa on liitos- ja muita osia.

(*) Kuva on ainoastaan ohjeellinen.

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) 2016/2222,

annettu 5 päivänä joulukuuta 2016,

tariffi- ja tilastonimikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liitteen I muuttamisesta

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon tariffi- ja tilastonimikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista 23 päivänä heinäkuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 ([1]) ja erityisesti sen 9 artiklan 1 kohdan e alakohdan

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Asetuksessa (ETY) N:o 2658/87 vahvistetaan tavaranimikkeistö, jäljempänä 'yhdistetty nimikkeistö', joka on mainitun asetuksen liitteenä I.

(2) Yhdistetyn nimikkeistön alanimike 9505 10 kattaa joulunviettoesineet.

(3) Termin 'joulunviettoesineet' tulkinnasta annetaan joitakin ohjeita nimikettä 9505 koskevien harmonoidun järjestelmän selitysten A kohdan 1 ja 2 alakohdassa. Edelleen on kuitenkin olemassa erilaisia näkemyksiä siitä, mitkä esineet kuuluvat alanimikkeeseen 9505 10.

(4) Oikeusvarmuuden vuoksi alanimikkeen 9505 10 soveltamisalaa olisi selkeytettävä erottamalla toisistaan perinteiset joulunviettoon tarkoitetut esineet, joita tarkoitetaan nimikettä 9505 koskevien harmonoidun järjestelmän selitysten A kohdan 1 ja 2 alakohdassa, niistä esineistä, joita käytetään koristeina yleisemmin talvikauden aikana.

(5) Sen vuoksi on tarpeen lisätä yhdistetyn nimikkeistön ryhmään 95 lisähuomautus alanimikkeen 9505 10 yhdenmukaisen tulkinnan varmistamiseksi kaikkialla unionissa.

(6) Sen vuoksi asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liitettä I olisi muutettava.

(7) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat tullikoodeksikomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Lisätään asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liitteessä I olevan yhdistetyn nimikkeistön toisessa osassa ryhmään 95 lisähuomautus 1 seuraavasti:

"1. Alanimikkeeseen 9505 10 kuuluvat:

a) esineet, jotka tunnetaan laajalti perinteisesti käytettävinä joulunviettoesineinä ja jotka on valmistettu ja suunniteltu yksinomaan joulunviettoesineiksi.

Näitä ovat:

1) Jeesuksen syntymään liittyvät esineet (eli perinteiseen jouluseimeen tarkoitetut esineet), kuten seimihahmot ja -eläimet, Betlehemin tähdet, itämaan tietäjät ja seimiasetelmat;

([1]) EYVL L 256, 7.9.1987, s. 1.

2) esineet, joiden käyttö joulunvietossa on pitkien kansallisten perinteiden mukaista ja joita ovat esimerkiksi

— keinotekoiset joulukuuset,

— joulusukat,

— keinotekoiset jouluhalot,

— paukkukaramellit,

— joulupukit, reen kanssa tai ilman,

— jouluenkelit.

Tähän alanimikkeeseen eivät kuulu talvikaudella käytettävät esineet, jotka soveltuvat yleisempään käyttöön vuodenajan koristeina ja joita ei niiden objektiivisten ominaisuuksien perusteella käytetä pelkästään joulunvietossa, vaan pääasiassa koristeina talvikauden aikana, kuten jääpuikot, lumikiteet, tähdet, porot, punarinnat, lumiukot ja muut talvihahmot riippumatta siitä viittaavatko niiden värit, varusteet tai muut ominaisuudet jouluun;

b) joulukuusenkoristeet

Nämä ovat joulukuuseen ripustettaviksi tarkoitettuja esineitä (eli kevyitä esineitä, jotka yleensä ovat kulutusta kestämätöntä ainetta ja tarkoitettu joulukuusen koristeeksi). Esineillä on oltava yhteys jouluun."

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 5 päivänä joulukuuta 2016.

Komission puolesta

Stephen QUEST

Pääjohtaja

Verotuksen ja tulliliiton pääosasto

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) 2016/2223,

annettu 5 päivänä joulukuuta 2016,

tiettyjen tavaroiden luokittelusta yhdistettyyn nimikkeistöön

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon unionin tullikoodeksista 9 päivänä lokakuuta 2013 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 952/2013 ([1]) ja erityisesti sen 57 artiklan 4 kohdan ja 58 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 ([2]) liitteenä olevan yhdistetyn nimikkeistön yhdenmukaisen soveltamisen varmistamiseksi on tarpeen antaa tämän asetuksen liitteessä esitetyn tavaran luokittelua koskevia säännöksiä.

(2) Asetuksessa (ETY) N:o 2658/87 vahvistetaan yhdistetyn nimikkeistön yleiset tulkintasäännöt. Näitä sääntöjä sovelletaan myös kaikkiin muihin nimikkeistöihin, jotka perustuvat kokonaan tai osittain yhdistettyyn nimikkeistöön taikka joissa siihen mahdollisesti lisätään alajakoja ja jotka vahvistetaan unionin erityissäännöksillä tavaroiden kauppaa koskevien tariffimääräysten tai muiden toimenpiteiden soveltamiseksi.

(3) Mainittujen yleisten tulkintasääntöjen mukaan on tämän asetuksen liitteen taulukossa olevassa sarakkeessa 1 esitetty tavara luokiteltava sarakkeen 2 CN-koodiin sarakkeesta 3 ilmenevin perustein.

(4) On aiheellista säätää, että sitovien tariffitietojen haltija voi asetuksen (EU) N:o 952/2013 34 artiklan 9 kohdan mukaisesti vielä tietyn ajan käyttää sellaisia sitovia tariffitietoja, jotka on annettu tässä asetuksessa tarkoitetusta tavarasta mutta jotka eivät ole tämän asetuksen säännösten mukaisia. Mainitun ajan olisi oltava kolme kuukautta.

(5) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat tullikoodeksikomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Liitteenä olevan taulukon sarakkeessa 1 esitetty tavara luokitellaan yhdistetyssä nimikkeistössä mainitun taulukon sarakkeen 2 CN-koodiin.

2 artikla

Sitovia tariffitietoja, jotka eivät ole tämän asetuksen säännösten mukaisia, voidaan käyttää asetuksen (EU) N:o 952/2013 34 artiklan 9 kohdan mukaisesti vielä kolmen kuukauden ajan tämän asetuksen voimaantulosta.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

([1]) EUVL L 269, 10.10.2013, s. 1.
([2]) Neuvoston asetus (ETY) N:o 2658/87, annettu 23 päivänä heinäkuuta 1987, tariffi- ja tilastonimikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista (EUVL L 256, 7.9.1987, s. 1).

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 5 päivänä joulukuuta 2016.

Komission puolesta

Stephen QUEST

Pääjohtaja

Verotuksen ja tulliliiton pääosasto

LIITE

Tavaran kuvaus	Luokittelu (CN-koodi)	Perusteet
(1)	(2)	(3)
Sylinterin muotoinen tavara (ns. digitaalinen mikroskooppi), jonka pituus on noin 10 cm ja läpimitta noin 3 cm. Digitaalisessa mikroskoopissa on neljä valodiodia, komplementaariseen metallioksidipuolijohteeseen (CMOS) perustuva ilmaisin ja kaapeli USB-liittimellä. Tavara toimii ainoastaan automaattisen tietojenkäsittelykoneen (ATK-kone) yhteydessä eikä siinä ole sisäänrakennettua tallennusvalmiutta. Tavara kykenee optisten linssien avulla suurentamaan esineet 10–200-kertaisiksi sekä ottamaan yksittäisiä kuvia ja videokuvaa, jotka voidaan sen jälkeen tallentaa automaattiseen tietojenkäsittelykoneeseen käyttämällä siihen soveltuvaa ohjelmistoa. Ks. kuva (*).	8525 80 19	Luokittelu määräytyy yhdistetyn nimikkeistön 1 ja 6 yleisen tulkintasäännön, 84 ryhmän 5 huomautuksen E alakohdan sekä CN-koodien 8525, 8525 80 ja 8525 80 19 nimiketekstien mukaisesti. Tavara voi toimia automaattisen tietojenkäsittelykoneen syöttöyksikkönä, televisiokamerana ja digitaalisena mikroskooppina. Luokittelu nimikkeen 8471 automaattisen tietojenkäsittelykoneen syöttöyksiköksi ei tule kyseeseen, sillä tavara suorittaa muuta erityistoimintoa kuin tietojenkäsittelyä. Luokittelu nimikkeen 9011 optiseksi valomikroskoopiksi ei myöskään tule kyseeseen, koska tavaralla ei ole kyseisen nimikkeen ominaispiirteitä (ks. myös harmonoidun järjestelmän selitykset, nimike 9011, ensimmäinen kohta ja toisen kohdan I alakohta). Koska suurennoksen kohteesta voidaan näyttää kuva ja se voidaan tarvittaessa tallentaa automaattisella tietojenkäsittelykoneella vasta CMOS-ilmaisimen käytön jälkeen, tavaralla on televisiokameran luonne. Tavara on sen vuoksi luokiteltava CN-koodiin 8525 80 19 televisiokameraksi.

(*) Kuva on ainoastaan ohjeellinen.

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) 2016/2224,

annettu 5 päivänä joulukuuta 2016,

tiettyjen tavaroiden luokittelusta yhdistettyyn nimikkeistöön

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon unionin tullikoodeksista 9 päivänä lokakuuta 2013 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 952/2013 ([1]) ja erityisesti sen 57 artiklan 4 kohdan ja 58 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 ([2]) liitteenä olevan yhdistetyn nimikkeistön yhdenmukaisen soveltamisen varmistamiseksi on tarpeen antaa tämän asetuksen liitteessä esitetyn tavaran luokittelua koskevia säännöksiä.

(2) Asetuksessa (ETY) N:o 2658/87 vahvistetaan yhdistetyn nimikkeistön yleiset tulkintasäännöt. Näitä sääntöjä sovelletaan myös kaikkiin muihin nimikkeistöihin, jotka perustuvat kokonaan tai osittain yhdistettyyn nimikkeistöön taikka joissa siihen mahdollisesti lisätään alajakoja ja jotka vahvistetaan unionin erityissäännöksillä tavaroiden kauppaa koskevien tariffimääräysten tai muiden toimenpiteiden soveltamiseksi.

(3) Mainittujen yleisten tulkintasääntöjen mukaan on tämän asetuksen liitteen taulukossa olevassa sarakkeessa 1 esitetty tavara luokiteltava sarakkeen 2 CN-koodiin sarakkeesta 3 ilmenevin perustein.

(4) On aiheellista säätää, että sitovien tariffitietojen haltija voi asetuksen (EU) N:o 952/2013 34 artiklan 9 kohdan mukaisesti vielä tietyn ajan käyttää sellaisia sitovia tariffitietoja, jotka on annettu tässä asetuksessa tarkoitetusta tavarasta mutta jotka eivät ole tämän asetuksen säännösten mukaisia. Mainitun ajan olisi oltava kolme kuukautta.

(5) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat tullikoodeksikomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Liitteenä olevan taulukon sarakkeessa 1 esitetty tavara luokitellaan yhdistetyssä nimikkeistössä mainitun taulukon sarakkeen 2 CN-koodiin.

2 artikla

Sitovia tariffitietoja, jotka eivät ole tämän asetuksen säännösten mukaisia, voidaan käyttää asetuksen (EU) N:o 952/2013 34 artiklan 9 kohdan mukaisesti vielä kolmen kuukauden ajan tämän asetuksen voimaantulosta.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

([1]) EUVL L 269, 10.10.2013, s. 1.
([2]) Neuvoston asetus (ETY) N:o 2658/87, annettu 23 päivänä heinäkuuta 1987, tariffi- ja tilastonimikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista (EYVL L 256, 7.9.1987, s. 1).

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 5 päivänä joulukuuta 2016.

Komission puolesta

Stephen QUEST

Pääjohtaja

Verotuksen ja tulliliiton pääosasto

LIITE

Tavaran kuvaus	Luokittelu (CN-koodi)	Perusteet
(1)	(2)	(3)
Sähkölaite (nk. ”langaton kaiuttimen adapteri”), joka on kotelossa ja jonka mitat ovat noin 52 × 52 × 13 mm ja paino 26 g. Langaton kaiuttimen adapteri koostuu seuraavista: — sisäänrakennettu ladattava akku, — digitaali-analogiamuunnin, — Bluetooth-teknologiaan perustuva lähetinvastaanotin (A2DP-profiili, ”Advanced Audio Distribution Profile”), — USB-portti lataamista varten ja — 3,5 mm:n audioportti yhdistettäväksi kaiutinjärjestelmään (ei tulliviranomaisille esitettävien tavaroiden joukossa). Laitteella käyttäjä voi kuunnella musiikkia älypuhelimesta tai vastaavasta kannettavasta laitteesta kodin audiojärjestelmän tai erillisten kaiuttimien välityksellä. Audiosignaali lähetetään langattomasti Bluetooth-yhteydellä älypuhelimesta laitteeseen. Laitteessa digitaalinen signaali muunnetaan analogiseksi signaaliksi ja se lähetetään kaapelin välityksellä kodin audiojärjestelmään tai erillisiin kaiuttimiin. Laitteessa on Pause- ja Play-painikkeet, joilla musiikin kuuntelu voidaan keskeyttää ja aloittaa, mutta siinä ei ole mahdollisuutta musiikin valintaan tai äänenvoimakkuuden säätöön.	8517 62 00	Luokittelu määräytyy yhdistetyn nimikkeistön 1 ja 6 yleisen tulkintasäännön sekä CN-koodien 8517 ja 8517 62 00 nimiketekstien mukaan. Koska laite voi yksinomaan lähettää ja vastaanottaa audiosignaaleja langattomasti Bluetooth-yhteyden (A2DP) välityksellä eikä se itse tuota audiosignaaleja tai ääntä, sitä ei voida katsoa äänen toistolaitteeksi. Sen vuoksi luokittelu nimikkeeseen 8519 ei tule kyseeseen. Laitteen tarkoituksena on vastaanottaa audiodataa langattomasti esimerkiksi matkapuhelimesta ja lähettää kyseinen data kaiuttimiin kaapelin välityksellä. Tiedon vastaanottamis-, muuntamis- ja lähettämistoiminto sisältyy CN-koodin 8517 62 00 nimiketekstiin. Laite on sen vuoksi luokiteltava CN-koodiin 8517 62 00 äänen tai muiden tietojen vastaanottamiseen, muuntamiseen ja lähettämiseen käytettäväksi koneeksi.

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) 2016/2225,

annettu 5 päivänä joulukuuta 2016,

tiettyjen tavaroiden luokittelusta yhdistettyyn nimikkeistöön

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon unionin tullikoodeksista 9 päivänä lokakuuta 2013 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 952/2013 ([1]) ja erityisesti sen 57 artiklan 4 kohdan ja 58 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 ([2]) liitteenä olevan yhdistetyn nimikkeistön yhdenmukaisen soveltamisen varmistamiseksi on tarpeen antaa tämän asetuksen liitteessä esitetyn tavaran luokittelua koskevia säännöksiä.

(2) Asetuksessa (ETY) N:o 2658/87 vahvistetaan yhdistetyn nimikkeistön yleiset tulkintasäännöt. Näitä sääntöjä sovelletaan myös kaikkiin muihin nimikkeistöihin, jotka perustuvat kokonaan tai osittain yhdistettyyn nimikkeistöön taikka joissa siihen mahdollisesti lisätään alajakoja ja jotka vahvistetaan unionin erityissäännöksillä tavaroiden kauppaa koskevien tariffimääräysten tai muiden toimenpiteiden soveltamiseksi.

(3) Mainittujen yleisten tulkintasääntöjen mukaan on tämän asetuksen liitteen taulukossa olevassa sarakkeessa 1 esitetty tavara luokiteltava sarakkeen 2 CN-koodiin sarakkeesta 3 ilmenevin perustein.

(4) On aiheellista säätää, että sitovien tariffitietojen haltija voi asetuksen (EU) N:o 952/2013 34 artiklan 9 kohdan mukaisesti vielä tietyn ajan käyttää sellaisia sitovia tariffitietoja, jotka on annettu tässä asetuksessa tarkoitetusta tavarasta mutta jotka eivät ole tämän asetuksen säännösten mukaisia. Mainitun ajan olisi oltava kolme kuukautta.

(5) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat tullikoodeksikomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Liitteenä olevan taulukon sarakkeessa 1 esitetty tavara luokitellaan yhdistetyssä nimikkeistössä mainitun taulukon sarakkeen 2 CN-koodiin.

2 artikla

Sitovia tariffitietoja, jotka eivät ole tämän asetuksen säännösten mukaisia, voidaan käyttää asetuksen (EU) N:o 952/2013 34 artiklan 9 kohdan mukaisesti vielä kolmen kuukauden ajan tämän asetuksen voimaantulosta.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

([1]) EUVL L 269, 10.10.2013, s. 1.
([2]) Neuvoston asetus (ETY) N:o 2658/87, annettu 23 päivänä heinäkuuta 1987, tariffi- ja tilastonimikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista (EYVL L 256, 7.9.1987, s. 1).

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 5 päivänä joulukuuta 2016.

Komission puolesta

Stephen QUEST

Pääjohtaja

Verotuksen ja tulliliiton pääosasto

LIITE

Tavaran kuvaus	Luokittelu (CN-koodi)	Perusteet
(1)	(2)	(3)
Pääosin teräksestä (muuta kuin valuterästä) valmistettu sylinterimäinen tavara, jonka pituus on noin 35 cm ja halkaisija leveimmässä kohdassa noin 19 cm (ns. telaketjurulla). Se koostuu seuraavista pääkomponenteista: sylinterimäinen vaippa, jossa on porrastettu ketjunohjaimen kotelo; hyvin kiillotettu akseli sekä kaksi pronssista holkkia ja holkin kaulusta molemmissa päissä. Tavara on suunniteltu käytettäväksi telaketjukaivinkoneen telaketjun kanssa yhdessä muiden vastaavien telaketjua pituus- ja sivusuunnassa ohjaavien telaketjurullien kanssa. (ks. kuva) (*)	8431 49 80	Luokittelu määräytyy yhdistetyn nimikkeistön (CN) 1 ja 6 yleisen tulkintasäännön, XVI jakson 2 huomautuksen b alakohdan sekä CN-koodien 8431, 8431 49 ja 8431 49 80 nimiketekstien mukaisesti. Luokittelu nimikkeen 8708 nimikkeiden 8701–8705 moottoriajoneuvojen osiksi tai tarvikkeiksi, ei tule kyseeseen, koska tavara ei ole suunniteltu käytettäväksi kyseisten nimikkeiden moottoriajoneuvoissa. Tavaran objektiiviset ominaisuudet (koko ja muoto) ovat nimikkeen 8429 telaketjukaivinkoneen telaketjun kanssa käytettäväksi suunnitellun telaketjurullan ominaisuuksia. Tavara on sen vuoksi luokiteltava CN-koodiin 8431 49 80 muuta kuin valuterästä oleviksi osiksi, jotka soveltuvat käytettäviksi yksinomaan tai pääasiallisesti nimikkeiden 8425–8430 koneissa ja laitteissa.

(*) Kuva on ainoastaan ohjeellinen.

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) 2016/2226,

annettu 9 päivänä joulukuuta 2016,

vuonna 2016 käytettävissä oleviin tiettyjen kantojen kalastuskiintiöihin edellisvuosien liikakalastuksen vuoksi tehtävistä vähennyksistä

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön valvontajärjestelmästä, jonka tarkoituksena on varmistaa yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattaminen, asetusten (EY) N:o 847/96, (EY) N:o 2371/2002, (EY) N:o 811/2004, (EY) N:o 768/2005, (EY) N:o 2115/2005, (EY) N:o 2166/2005, (EY) N:o 388/2006, (EY) N:o 509/2007, (EY) N:o 676/2007, (EY) N:o 1098/2007, (EY) N:o 1300/2008 ja (EY) N:o 1342/2008 muuttamisesta sekä asetusten (ETY) N:o 2847/93, (EY) N:o 1627/94 ja (EY) N:o 1966/2006 kumoamisesta 20 päivänä marraskuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1224/2009 ([1]) ja erityisesti sen 105 artiklan 1, 2 ja 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Vuoden 2015 kalastuskiintiöt on vahvistettu seuraavilla säädöksillä:

— neuvoston asetus (EU) N:o 1221/2014 ([2]),

— neuvoston asetus (EU) N:o 1367/2014 ([3]),

— neuvoston asetus (EU) 2015/104 ([4]), ja

— neuvoston asetus (EU) 2015/106 ([5]).

(2) Vuoden 2016 kalastuskiintiöt on vahvistettu seuraavilla säädöksillä:

— neuvoston asetus (EU) N:o 1367/2014,

— neuvoston asetus (EU) 2015/2072 ([6]).

— neuvoston asetus (EU) 2016/72 ([7]), ja

— neuvoston asetus (EU) 2016/73 ([8]).

([1]) EUVL L 343, 22.12.2009, s. 1.
([2]) Neuvoston asetus (EU) N:o 1221/2014, annettu 10 päivänä marraskuuta 2014, eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien Itämerellä sovellettavien kalastusmahdollisuuksien vahvistamisesta vuodeksi 2015 sekä asetusten (EU) N:o 43/2014 ja (EU) N:o 1180/2013 muuttamisesta (EUVL L 330, 15.11.2014, s. 16).
([3]) Neuvoston asetus (EU) N:o 1367/2014, annettu 15 päivänä joulukuuta 2014, unionin aluksiin sovellettavien eräiden syvänmeren kalakantojen kalastusmahdollisuuksien vahvistamisesta vuosiksi 2015 ja 2016 (EUVL L 366, 20.12.2014, s. 1).
([4]) Neuvoston asetus (EU) 2015/104, annettu 19 päivänä tammikuuta 2015, unionin vesillä ja unionin aluksiin tietyillä unionin ulkopuolisilla vesillä sovellettavien tiettyjen kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuuksien vahvistamisesta vuodeksi 2015, asetuksen (EU) N:o 43/2014 muuttamisesta sekä asetuksen (EU) N:o 779/2014 kumoamisesta (EUVL L 22, 28.1.2015. s. 1).
([5]) Neuvoston asetus (EU) 2015/106, annettu 19 päivänä tammikuuta 2015, eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien Mustallamerellä sovellettavien kalastusmahdollisuuksien vahvistamisesta vuodeksi 2015 (EUVL L 19, 24.1.2015, s. 8).
([6]) Neuvoston asetus (EU) 2015/2072, annettu 17 päivänä marraskuuta 2015, eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien Itämerellä sovellettavien kalastusmahdollisuuksien vahvistamisesta vuodeksi 2016 sekä asetusten (EU) N:o 1221/2014 ja (EU) 2015/104 muuttamisesta (EUVL L 302, 19.11.2015, s. 1).
([7]) Neuvoston asetus (EU) 2016/72, annettu 22 päivänä tammikuuta 2016, unionin vesillä ja unionin kalastusaluksiin tietyillä unionin ulkopuolisilla vesillä sovellettavien tiettyjen kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuuksien vahvistamisesta vuodeksi 2016 sekä asetuksen (EU) 2015/104 muuttamisesta (EUVL L 22, 28.1.2016, s. 1).
([8]) Neuvoston asetus (EU) 2016/73, annettu 18 päivänä tammikuuta 2016, eräiden kalakantojen Mustallamerellä sovellettavien kalastusmahdollisuuksien vahvistamisesta vuodeksi 2016 (EUVL L 16, 23.1.2016, s. 1).

(3) Asetuksen (EY) N:o 1224/2009 105 artiklan 1 kohdassa säädetään, että jos komissio on todennut jonkin jäsenvaltion ylittäneen sille osoitetut kalastuskiintiöt, komissio alentaa tuon jäsenvaltion tulevia kiintiöitä.

(4) Asetuksen (EY) N:o 1224/2009 105 artiklan 2 ja 3 kohdassa säädetään, että tällaiset vähennykset on tehtävä seuraavana vuonna tai seuraavina vuosina soveltamalla vastaavia, mainituissa kohdissa vahvistettuja kertoimia.

(5) Eräät jäsenvaltiot ovat ylittäneet vuoden 2015 kalastuskiintiönsä. Sen vuoksi on aiheellista tehdä niille myönnettyihin kalastuskiintiöihin liikakalastettujen kantojen osalta vähennyksiä vuonna 2016 ja tarvittaessa sitä seuraavina vuosina.

(6) Eräiden maiden kalastuskiintiöihin tehtiin vuonna 2015 tiettyjen lajien osalta vähennyksiä komission täytäntöönpanoasetuksella (EU) 2015/1801 ([1]) ja komission täytäntöönpanoasetuksella (EU) 2015/2404 ([2]). Joidenkin jäsenvaltioiden osalta tiettyihin lajeihin sovellettavat vähennykset olivat kuitenkin suurempia kuin niiden vuoden 2015 vastaavat kiintiöt, eikä vähennyksiä voitu sen vuoksi tehdä kokonaisuudessaan kyseisenä vuonna. Sen varmistamiseksi, että myös tällaisissa tapauksissa koko määrä vähennetään asianomaisten kantojen osalta, jäljellä olevat määrät olisi otettava huomioon vahvistettaessa vähennyksiä vuoden 2016 ja tarvittaessa sitä seuraavien vuosien kiintiöistä.

(7) Saksa pyysi 25 päivänä lokakuuta 2015 päivätyllä kirjeellä neuvoston asetuksen (EY) N:o 847/96 ([3]) 3 artiklan 3 kohdan mukaisesti komissiolta lupaa purkaa unionin vesillä alueilla IIa ja IV (T/B/2AC4-C) pyydettyjen piikkikampelan ja silokampelan lisämääriä, joiden osuus ei ylitä 10:tä prosenttia kyseisestä kiintiöstä. Tätä menettelyä noudattaen myönnettyjen lisämäärien olisi katsottava ylittävän sallitut puretut määrät asetuksen (EY) N:o 1224/2009 105 artiklassa säädettyjen vähennysten soveltamisen osalta.

(8) Tässä asetuksessa säädettyjä kalastuskiintiöiden vähennyksiä olisi sovellettava rajoittamatta vuoden 2016 kiintiöihin komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 185/2013 ([4]) nojalla tehtäviä vähennyksiä.

(9) Koska kiintiöt ilmaistaan tonneina, määriä, jotka ovat pienempiä kuin yksi tonni, ei oteta huomioon,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Vähennetään asetuksissa (EU) N:o 1367/2014, (EU) 2015/2072, (EU) 2016/72 ja (EU) 2016/73 vuodeksi 2016 vahvistettuja kalastuskiintiöitä tämän asetuksen liitteessä esitetyllä tavalla.

2. Edellä olevan 1 kohdan soveltaminen ei rajoita täytäntöönpanoasetuksessa (EU) N:o 185/2013 säädettyjen vähennysten soveltamista.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

([1]) Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2015/1801, annettu 7 päivänä lokakuuta 2015, vuonna 2015 käytettävissä oleviin tiettyjen kantojen kalastuskiintiöihin edellisvuoden liikakalastuksen vuoksi tehtävistä vähennyksistä (EUVL L 263, 8.10.2015, s. 19).

([2]) Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2015/2404, annettu 16 päivänä joulukuuta 2015, vuonna 2015 käytettävissä oleviin tiettyjen kantojen kalastuskiintiöihin muiden kantojen edellisvuosien liikakalastuksen vuoksi tehtävistä vähennyksistä ja täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2015/1801 muuttamisesta (EUVL L 333, 19.12.2015, s. 73).

([3]) Neuvoston asetus (EY) N:o 847/96, annettu 6 päivänä toukokuuta 1996, TACien ja kiintiöiden vuosittaiseen hallinnoimiseen liittyvien lisäedellytysten käyttöönottamisesta (EYVL L 115, 9.5.1996, s. 3).

([4]) Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 185/2013, annettu 5 päivänä maaliskuuta 2013, eräisiin Espanjalle vuodeksi 2013 ja sitä seuraaviksi vuosiksi myönnettyihin kalastuskiintiöihin tehtävistä vähennyksistä vuoden 2009 tietyn makrillikiintiön liikakalastuksen vuoksi (EUVL L 62, 6.3.2013, s. 62).

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 9 päivänä joulukuuta 2016.

Komission puolesta

Puheenjohtaja

Jean-Claude JUNCKER

LIITE

LIIKAKALASTETTUJEN KANTOJEN KIINTIÖIHIN TEHTÄVÄT VÄHENNYKSET

Jäsenvaltio	Lajin koodi	Aluekoodi	Lajin nimi	Alueen nimi	Alkuperäinen kiintiö 2015 (kilogrammoina)	Purettujen saaliiden sallitut määrät vuonna 2015 (mukautettu kokonaismäärä kilogrammoina) (1)	Saaliit yhteensä vuonna 2015 (määrä kilogrammoina)	Kiintiön käyttö suhteessa purettujen saaliiden sallittuun määrään	Purettujen saaliiden sallittuun määrään liittyvä liikakalastus (määrä kilogrammoina)	Kerroin (2)	Lisäkerroin (3) (4)	Edellisvuosilta tekemättä olevat vähennykset (5) (määrä kilogrammoina)	Vuonna 2016 tehtävät vähennykset (määrä kilogrammoina)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)
BE	SOL	24-C.	Meriantura	Unionin vedet alueilla IIa ja IV	991 000	929 510	939 590	101,08 %	10 080	/	/	/	10 080
BE	SRX	07D.	Rauskukalat	Unionin vedet alueella VIId	72 000	70 511	69 495	98,56 %	– 1 016	/	/	1 097	81
BE	SRX	2AC4-C	Rauskukalat	Unionin vedet alueilla IIa ja IV	211 000	245 500	256 147	104,34 %	10 647	/	/	/	10 647
BE	SRX	67AKXD	Rauskukalat	Unionin vedet alueilla VIa, VIb, VIIa–c ja VIIe–k	725 000	915 262	918 243	100,33 %	2 981	/	/	/	2 981
DE	T/B	2AC4-C	Piikkikampela/silokampela	Unionin vedet alueilla IIa ja IV	186 000	349 000	350 186	100,34 %	1 186	/	/	/	1 186 (10)
DK	COD	03AN.	Turska	Skagerrak	3 336 000	3 223 407	3 349 360	103,91 %	125 923	/	(C) (6)	/	125 923
DK	DGS	03A-C.	Piikkihai	Unionin vedet alueella IIIa	0	0	3 840	Ei sovelleta	3 840	1,00	/	/	3 840
DK	DGS	2AC4-C	Piikkihai	Unionin vedet alueilla IIa ja IV	0	0	1 540	Ei sovelleta	1 540	1,00	/	/	1 540
DK	HER	03A-BC	Silli	IIIa	5 692 000	5 770 000	6 056 070	104,96 %	286 070	/	/	/	286 070
DK	NOP	04-N.	Harmaaturska	Norjan vedet alueella IV	0	0	28 270	Ei sovelleta	28 270	1,00	/	/	28 270

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)
DK	SAN	234_1	Tuulenkala	Unionin vedet tuulenkalan kalastuksenhoitoalueella 1	125 459 000	115 924 000	130 977 950	112,99 %	15 053 950	1,2	/	/	18 064 740
DK	SAN	234_6	Tuulenkala	Unionin vedet tuulenkalan kalastuksenhoitoalueella 6	206 000	219 000	228 860	104,50 %	9 860	/	/	/	9 860
ES	ALF	3X14-	Limapäät	Unionin ja kansainväliset vedet alueilla III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII ja XIV	67 000	80 045	62 544	78,13 %	– 9 496 (7)	/	/	16 159	6 663
ES	ANE	08.	Sardelli	VIII	22 500 000	22 923 784	24 068 471	104,99 %	1 144 687	/	/	/	1 144 687
ES	BSF	8910-	Mustahuotrakala	Unionin ja kansainväliset vedet alueilla VIII, IX ja X	12 000	30 050	110	0,37 %	– 26 936 (8)	/	/	29 639	2 703
ES	BUM	ATLANT	Sinimarliini	Atlantin valtameri	10 360	20 360	134 082	658,56 %	113 722	2,0	A	172 878	514 044
ES	COD	1/2B	Turska	I ja IIb	13 283 000	12 182 091	12 391 441	101,72 %	209 350	/	/	/	209 350
ES	GHL	1N2AB.	Grönlanninpallas	Norjan vedet alueilla I ja II	/	0	24 239	Ei sovelleta	24 239	1,00	A	/	36 359
ES	RED	N3LN.	Punasimput	NAFO 3LN	/	171 440	173 836	101,40 %	2 396	/	/	/	2 396
ES	SOL	8AB.	Meriantura	VIIIa ja VIIIb	9 000	6 968	7 397	106,13 %	(429) (9)	/	(A+C) (6) (9)	2 759	2 759
ES	SRX	67AKXD	Rauskukalat	Unionin vedet alueilla VIa, VIb, VIIa–c ja VIIe–k	43 800	412 000	445 713	108,18 %	33 713	/	/	/	33 713
ES	SRX	89-C.	Rauskukalat	Unionin vedet alueilla VIII ja IX	1 057 000	650 485	771 246	118,56 %	120 761	1,2	/	118 622	263 535

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)
ES	USK	567EI.	Keila	Unionin ja kansainväliset vedet alueilla V, VI ja VII	46 000	135 008	62 646	46,40 %	– 72 362	/	/	58 762	0
ES	WHM	ATLANT	Valkomarliini	Atlantin valtameri	24 310	24 310	68 613	282,24 %	44 303	1,00	A	72 539	138 994
FR	GHL	1N2AB.	Grönlanninpallas	Norjan vedet alueilla I ja II	/	2 000	7 957	397,85 %	5 957	1,00	/	/	5 957
FR	HAD	7X7A34	Kolja	VIIb–k, VIII, IX ja X; unionin vedet CECAF-alueella 34.1.1	5 561 000	5 760 984	5 775 607	100,25 %	14 623	/	/	/	14 623
FR	PLE	7HJK.	Punakampela	VIIh, VIIj ja VIIk	17 000	57 007	59 833	104,95 %	2 826	/	/	/	2 826
FR	SRX	07D.	Rauskukalat	Unionin vedet alueella VIId	602 000	591 586	689 868	116,61 %	98 282	1,00	/	/	98 282
FR	SRX	89-C.	Rauskukalat	Unionin vedet alueilla VIII ja IX	1 298 000	1 507 000	1 578 469	104,74 %	71 469	/	/	/	71 469
IE	COD	07A.	Turska	VIIa	120 000	134 776	138 122	102,48 %	3 346	/	/	/	3 346
IE	SRX	67AKXD	Rauskukalat	Unionin vedet alueilla VIa, VIb, VIIa–c ja VIIe–k	1 048 000	946 554	1 044 694	110,37 %	98 140	1,00	/	/	98 140
NL	ANE	08.	Sardelli	VIII	/	0	12 493	Ei sovelleta	12 493	1,00	/	/	12 493
NL	COD	2A3AX4	Turska	IV; unionin vedet alueella IIa; se alueen IIIa osa, joka ei kuulu Skagerrakiin ja Kattegatiin	2 800 000	1 340 520	1 348 815	100,62 %	8 295	/	(C) [6]	/	8 295
NL	HER	*25B-F	Silli	II, Vb leveyspiirin 62° N pohjoispuolella (Färsaarten vedet)	1 104 000	1 841 160	2 230 998	121,17 %	389 838	1,4	/	/	545 773

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)
NL	HKE	3A/BCD	Kummelitu-rska	IIIa; unionin vedet osa-alueilla 22–32	/	0	1 575	Ei sovel-leta	1 575	1,00	A+C ([11])	/	2 363
NL	MAC	*3A4BC	Makrilli	IIIa ja IVbc	490 000	1 084 500	1 090 087	100,52 %	5 587	/	/	/	5 587
NL	POK	2A34.	Seiti	IIIa ja IV; unionin vedet alueilla IIa, IIIb, IIIc ja osa-alueilla 22–32	68 000	56 600	63 411	112,03 %	6 811	1,00	/	/	6 811
NL	SRX	2AC4-C	Rauskukalat	Unionin vedet alueilla IIa ja IV	180 000	245 300	252 765	103,04 %	7 465	/	/	/	7 465
NL	T/B	2AC4-C	Piikkikamp-ela ja silokampela	Unionin vedet alueilla IIa ja IV	2 579 000	2 783 000	2 793 239	100,37 %	10 239	/	/	/	10 239
NL	WHB	1X14	Mustakitatu-rska	Unionin ja kansainv-äliset vedet alueilla I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIId, VIIIe, XII ja XIV	36 711 000	55 297 456	55 584 332	100,52 %	286 876	/	/	/	286 876
NL	WHG	2AC4.	Valkoturska	IV; unionin vedet alueella IIa	699 000	527 900	547 717	103,75 %	19 817	/	/	/	19 817
NL	WHG	56–14	Valkoturska	VI; unionin ja kansainväliset vedet alueella Vb; kansainväliset vedet alueilla XII ja XIV	/	0	11 475	Ei sovel-leta	11 475	1,00	/	/	11 475
PT	GHL	1N2AB	Grönlannin-pallas	Norjan vedet alueilla I ja II	/	0	6 098	Ei sovel-leta	6 098	1,00	/	/	6 098
PT	POK	1N2AB.	Seiti	Norjan vedet alueilla I ja II	/	9 700	9 690	99,90 %	– 10	/	/	145 616	145 606

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)
UK	COD	2A3AX4	Turska	IV; unionin vedet alueella IIa; se alueen IIIa osa, joka ei kuulu Skagerrakiin ja Kattegatiin	11 369 000	14 828 600	14 846 189	100,12 %	17 589	/	(C) (6)	/	17 589
UK	HER	4AB.	Silli	Unionin ja Norjan vedet alueella IV linjan 53° 30′ N pohjoispuolella	62 292 000	66 892 860	68 024 970	101,69 %	1 132 100	/	/	/	1 132 110
UK	MAC	2CX14-	Makrilli	VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIId ja VIIIe; unionin ja kansainväliset vedet alueella Vb; kansainväliset vedet alueilla IIa, XII ja XIV	245 363 000	237 093 794	242 496 391	102,28 %	5 402 597	/	(A) (6)	/	5 402 597
UK	MAC	*3A4BC	Makrilli	IIIa ja IVbc	490 000	620 500	626 677	101,00 %	6 177	/	/	/	6 177
UK	SAN	234_1	Tuulenkala	Unionin vedet tuulenkalan kalastuksenhoitoal-ueella 1	2 742 000	1 219 400	2 000 034	164,02 %	780 634	2,00	/	/	1 561 268

(1) Kiintiöt, jotka ovat asiaa koskevien kalastusmahdollisuusasetusten nojalla jäsenvaltion käytettävissä sen jälkeen, kun on otettu huomioon Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1380/2013 (EUVL L 354, 28.12.2013, s. 22) 16 artiklan 8 kohdan mukaiset kalastusmahdollisuuksien vaihdot, neuvoston asetuksen (EY) N:o 847/96 (EYVL L 115, 9.5.1996, s. 3) 4 artiklan 2 kohdan, neuvoston asetuksen (EU) N:o 1221/2014 (EUVL L 330, 15.11.2014, s. 16) 5 a artiklan ja neuvoston asetuksen (EU) 2015/104 (EUVL L 22, 28.1.2015, s. 1) 18 a artiklan mukaiset kiintiömäärän siirrot vuosilta 2014 ja 2015 tai asetuksen (EY) N:o 1224/2009 37 ja 105 artiklan mukainen kalastusmahdollisuuksien uudelleenjako ja vähennys.

(2) Kuten asetuksen (EY) N:o 1224/2009 105 artiklan 2 kohdassa säädetään. Vähennystä, joka on yhtä suuri kuin liikakalastus * 1,00, sovelletaan kaikissa liikakalastustapauksissa, jotka ovat enintään 100 tonnia.

(3) Kuten asetuksen (EY) N:o 1224/2009 105 artiklan 3 kohdassa säädetään ja jos liikakalastuksen osuus on yli 10 prosenttia.

(4) Kirjain "A" osoittaa, että vuosina 2013, 2014 ja 2015 tapahtuneen jatkuvan liikakalastuksen vuoksi on sovellettu lisäkerrointa 1,5. Kirjain "C" osoittaa, että koska kantaan sovelletaan monivuotista suunnitelmaa, on sovellettu lisäkerrointa 1,5.

(5) Jäljellä olevat määrät, joita ei voitu vähentää vuonna 2015 asetuksen (EU) 2015/1801, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EU) 2015/2404, mukaisesti, koska käytettävissä ei ollut kiintiötä tai riittävää kiintiömäärää.

(6) Lisäkerrointa ei sovelleta, koska liikakalastuksen osuus ei ole yli 10 prosenttia purettujen saaliiden sallituista määristä.

(7) Jäljellä oleva käyttämätön määrä sen jälkeen, kun vuodelta 2015 siirrettiin vuodelle 2016 8 005 kilogramman määrä komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2016/1142 mukaisesti (EUVL L 189, 14.7.2016, s. 9).

(8) Jäljellä oleva käyttämätön määrä sen jälkeen, kun vuodelta 2015 siirrettiin vuodelle 2016 3 004 kilogramman määrä asetuksen (EU) 2016/1142 mukaisesti.

(9) Alle yhden tonnin määriä ei oteta huomioon.

(10) Komissio hyväksyi asetuksen (EY) N:o 847/96 3 artiklan 3 kohdan mukaisesti Saksan pyytämät piikkikampelan ja silokampelan lisäpurkamiset, joiden osuus ei ylitä 10:tä prosenttia kyseisestä kiintiöstä.

(11) Lisäkertoimet eivät kumuloidu, vaan niitä sovelletaan vain kerran.

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) 2016/2227,

annettu 9 päivänä joulukuuta 2016,

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksissa (EU) N:o 575/2013 ja (EU) N:o 648/2012 vahvistettujen keskusvastapuoliin liittyvistä vastuista aiheutuvia omien varojen vaatimuksia koskevien siirtymäkausien pidentämisestä

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon luottolaitosten ja sijoituspalveluyritysten vakavaraisuusvaatimuksista ja asetuksen (EU) N:o 648/2012 muuttamisesta 26 päivänä kesäkuuta 2013 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 575/2013 ([1]) ja erityisesti sen 497 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Jotta vältettäisiin kansainvälisten rahoitusmarkkinoiden häiriöt ja estettäisiin se, että laitoksia rangaistaan asettamalla niille suuremmat omien varojen vaatimukset olemassa olevia keskusvastapuolia koskevien lupa- ja tunnustamismenettelyjen aikana, asetuksen (EU) N:o 575/2013 497 artiklan 1 ja 2 kohdassa vahvistetaan siirtymäkausi, jonka aikana laitokset voivat pitää ehdot täyttävinä keskusvastapuolina kaikkia keskusvastapuolia, joiden kanssa unionin sijoittautuneet laitokset määrittävät transaktioita.

(2) Asetuksella (EU) N:o 575/2013 muutetaan Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EU) N:o 648/2012 ([2]) tiettyjen parametrien osalta, joita käytetään laskettaessa laitosten omien varojen vaatimuksia, jotka koskevat keskusvastapuoliin liittyviä vastuita. Sen vuoksi asetuksen (EU) N:o 648/2012 89 artiklan 5 a kohdassa vaaditaan, että tietyt keskusvastapuolet ilmoittavat määritysosapuoliltaan saamiensa alkumarginaalien kokonaismäärän tietyn ajanjakson ajan. Kyseinen siirtymäkausi vastaa asetuksen (EU) N:o 575/2013 497 artiklan 1 ja 2 kohdassa säädettyä siirtymäkautta.

(3) Molempien siirtymäaikojen oli määrä päättyä 15 päivänä kesäkuuta 2014.

(4) Asetuksen (EU) N:o 575/2013 497 artiklan 3 kohdassa komissio valtuutetaan antamaan täytäntöönpanosäädös, jotta omien varojen vaatimuksia koskevaa siirtymäkautta voidaan pidentää kuudella kuukaudella poikkeuksellisissa olosuhteissa. Kyseistä pidennystä olisi sovellettava myös asetuksen (EU) N:o 648/2012 89 artiklan 5 a kohdassa säädettyihin määräaikoihin. Kyseisiä siirtymäkausia on pidennetty 15 päivään joulukuuta 2016 komission täytäntöönpanoasetuksilla (EU) N:o 591/2014 ([3]), (EU) N:o 1317/2014 ([4]), (EU) 2015/880 ([5]), (EU) 2015/2326 ([6]) ja (EU) 2016/892 ([7]).

(5) Olemassa olevia unioniin sijoittautuneita keskusvastapuolia koskeva lupamenettely on saatu päätökseen, joten siirtymäaikaa ei ole kyseisten keskusvastapuolien osalta tarpeen pidentää.

([1]) EUVL L 176, 27.6.2013, s. 1.

([2]) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 648/2012, annettu 4 päivänä heinäkuuta 2012, OTC-johdannaisista, keskusvastapuolista ja kauppatietorekistereistä (EUVL L 201, 27.7.2012, s. 1).

([3]) Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 591/2014, annettu 3 päivänä kesäkuuta 2014, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) N:o 575/2013 sekä asetuksessa (EU) N:o 648/2012 tarkoitettujen keskusvastapuoliin liittyvistä vastuista aiheutuvia omien varojen vaatimuksia koskevien siirtymäkausien pidentämisestä (EUVL L 165, 4.6.2014, s. 31).

([4]) Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1317/2014, annettu 11 päivänä joulukuuta 2014, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksissa (EU) N:o 575/2013 ja (EU) N:o 648/2012 tarkoitettujen keskusvastapuoliin liittyvistä vastuista aiheutuvia omien varojen vaatimuksia koskevien siirtymäkausien pidentämisestä (EUVL L 355, 12.12.2014, s. 6).

([5]) Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2015/880, annettu 4 päivänä kesäkuuta 2015, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksissa (EU) N:o 575/2013 ja (EU) N:o 648/2012 tarkoitettujen keskusvastapuoliin liittyvistä vastuista aiheutuvia omien varojen vaatimuksia koskevien siirtymäkausien pidentämisestä (EUVL L 143, 9.6.2015, s. 7).

([6]) Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2015/2326, annettu 11 päivänä joulukuuta 2015, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksissa (EU) N:o 575/2013 ja (EU) N:o 648/2012 tarkoitettujen keskusvastapuoliin liittyvistä vastuista aiheutuvia omien varojen vaatimuksia koskevien siirtymäkausien pidentämisestä (EUVL L 328, 12.12.2015, s. 108).

([7]) Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2016/892, annettu 7 päivänä kesäkuuta 2016, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksissa (EU) N:o 575/2013 ja (EU) N:o 648/2012 tarkoitettujen keskusvastapuoliin liittyvistä vastuista aiheutuvia omien varojen vaatimuksia koskevien siirtymäkausien pidentämisestä (EUVL L 151, 8.6.2016, s. 4).

(6) Tähän päivään mennessä tunnustamista hakeneista kolmansiin maihin sijoittautuneista keskusvastapuolista Euroopan arvopaperimarkkinaviranomainen on tunnustanut jo 21. Niistä kolme keskusvastapuolta Yhdysvalloista on tunnustettu täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2016/892 antamisen jälkeen. Muita keskusvastapuolia Yhdysvalloista saatetaan lisäksi tunnustaa komission täytäntöönpanopäätöksen (EU) 2016/377 ([1]) pohjalta. Loput kolmansien maiden keskusvastapuolet kuitenkin odottavat vielä tunnustamista, eikä tunnustamismenettelyä saada päätökseen 15 päivään joulukuuta 2016 mennessä. Jos siirtymäaikaa ei pidennetä, unioniin sijoittautuneita laitoksia (tai niiden unionin ulkopuolelle sijoittautuneita tytäryrityksiä), joilla on vastuita kyseisille lopuille kolmansien maiden keskusvastapuolille, vaaditaan lisäämään omia varojaan kyseisten vastuiden osalta merkittävästi. Vaikka vaatimusten kasvaminen olisikin vain tilapäistä, se saattaisi johtaa siihen, että kyseiset laitokset luopuvat suorien osallistujien asemastaan kyseisissä keskusvastapuolissa tai ainakin tilapäisesti määrityspalvelujen tarjoamisesta kyseisten laitosten asiakkaille, ja aiheuttaa siten vakavia häiriöitä markkinoilla, joilla kyseiset keskusvastapuolet toimivat.

(7) Unionin ulkopuolisille rahoitusmarkkinoille aiheutuvien häiriöiden välttämistarve, joka aiemmin johti asetuksen (EU) N:o 575/2013 497 artiklan 2 kohdassa säädetyn siirtymäkauden pidentämiseen, olisi tästä syystä edelleen olemassa täytäntöönpanoasetuksessa (EU) 2016/892 vahvistetun siirtymäkauden päättymisen jälkeen. Siirtymäkauden uusi pidentäminen antaisi unioniin sijoittautuneille laitoksille (tai niiden unionin ulkopuolelle sijoittautuneille tytäryrityksille) mahdollisuuden välttää se, että niiden omien varojen vaatimukset kasvavat merkittävästi siitä syystä, ettei ole saatu päätökseen sellaisten keskusvastapuolien tunnustamismenettelyä, jotka tarjoaisivat unioniin sijoittautuneiden laitosten (tai niiden unionin ulkopuolelle sijoittautuneiden tytäryritysten) tarvitsemia tietyntyyppisiä määrityspalveluja toimivalla ja helppokäyttöisellä tavalla. Sen vuoksi siirtymäkausia olisi tarkoituksenmukaista pidentää vielä kuudella kuukaudella.

(8) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat Euroopan pankkikomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EU) N:o 575/2013 497 artiklan 2 kohdassa sekä asetuksen (EU) N:o 648/2012 89 artiklan 5 a kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettuja 15 kuukauden ajanjaksoja, joita on viimeksi pidennetty täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 2016/892 1 artiklan mukaisesti, pidennetään vielä kuudella kuukaudella 15 päivään kesäkuuta 2017 saakka.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 9 päivänä joulukuuta 2016.

Komission puolesta

Puheenjohtaja

Jean-Claude JUNCKER

([1]) Komission täytäntöönpanopäätös (EU) 2016/377, annettu 15 päivänä maaliskuuta 2016, Commodity Futures Trading Commissionin hyväksymiä ja valvomia keskusvastapuolia koskevan Amerikan yhdysvaltojen sääntelykehyksen vastaavuudesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 648/2012 vaatimusten kanssa (EUVL L 70, 16.3.2016, s. 32).

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) 2016/2228,

annettu 9 päivänä joulukuuta 2016,

kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden yhteisestä markkinajärjestelystä ja neuvoston asetusten (ETY) N:o 992/72, (ETY) N:o 234/79, (EY) N:o 1037/2001 ja (EY) N:o 1234/2007 kumoamisesta 17 päivänä joulukuuta 2013 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1308/2013 ([1]),

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesalan sekä hedelmä- ja vihannesjalostealan osalta 7 päivänä kesäkuuta 2011 annetun komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 ([2]) ja erityisesti sen 136 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Täytäntöönpanoasetuksessa (EU) N:o 543/2011 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten soveltamiseksi perusteista, joiden mukaan komissio vahvistaa kolmansista maista tapahtuvan tuonnin kiinteät arvot mainitun asetuksen liitteessä XVI olevassa A osassa luetelluille tuotteille ja ajanjaksoille.

(2) Kiinteä tuontiarvo lasketaan joka työpäivä täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 136 artiklan 1 kohdan mukaisesti ottaen huomioon päivittäin vaihtuvat tiedot. Sen vuoksi tämän asetuksen olisi tultava voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 136 artiklassa tarkoitetut kiinteät tuontiarvot vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 9 päivänä joulukuuta 2016.

Komission puolesta,

puheenjohtajan nimissä

Jerzy PLEWA

Pääjohtaja

Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosasto

([1]) EUVL L 347, 20.12.2013, s. 671.
([2]) EUVL L 157, 15.6.2011, s. 1.

LIITE

Kiinteät tuontiarvot tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmansien maiden koodi [1]	Kiinteä tuontiarvo
0702 00 00	MA	104,7
	TN	123,9
	TR	108,1
	ZZ	112,2
0707 00 05	MA	77,0
	TR	156,6
	ZZ	116,8
0709 93 10	MA	144,9
	TR	154,6
	ZZ	149,8
0805 10 20	TR	70,9
	UY	62,9
	ZA	27,9
	ZZ	53,9
0805 20 10	MA	71,8
	ZZ	71,8
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	IL	112,8
	JM	112,0
	TR	81,5
	ZZ	102,1
0805 50 10	TR	86,9
	ZZ	86,9
0808 10 80	ZA	36,6
	ZZ	36,6
0808 30 90	CN	89,2
	ZZ	89,2

[1] Kolmansien maiden kanssa käytävää ulkomaankauppaa koskevista yhteisön tilastoista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 471/2009 täytäntöönpanosta maa- ja alueluokituksen ajan tasalle saattamisen osalta 27 päivänä marraskuuta 2012 annetussa komission asetuksessa (EU) N:o 1106/2012 (EUVL L 328, 28.11.2012, s. 7) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

PÄÄTÖKSET

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS (EU) 2016/2229,

annettu 9 päivänä joulukuuta 2016,

Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan natriumglukonaatin tuontiin sovellettavia polkumyynnin vastaisia toimenpiteitä koskevan Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/1036 11 artiklan 3 kohdan mukaisen osittaisen välivaiheen tarkastelun päättämisestä yhden kiinalaisen vientiä harjoittavan tuottajan, Shandong Kaisonin, osalta

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan unionin jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 8 päivänä kesäkuuta 2016 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/1036 ([1]), jäljempänä 'perusasetus', ja erityisesti sen 9 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

1. MENETTELY

1.1 Voimassa olevat toimenpiteet

(1) Neuvoston täytäntöönpanoasetuksella (EU) N:o 965/2010 ([2]) asetettiin tuontia koskeva lopullinen polkumyyntitulli Kiinan kansantasavallasta peräisin olevalle kuivalle natriumglukonaatille, jonka Customs Union and Statistics (CUS) -numero on 0023277–9, jonka Chemical Abstracts Service (CAS) -numero on 527-07-1 ja joka luokitellaan nykyisin CN-koodiin ex 2918 16 00 (Taric-koodi 2918 16 00 10).

1.2 Tarkastelupyyntö

(2) Komissio vastaanotti neuvoston asetuksen (EY) N:o 1225/2009 ([3]) 11 artiklan 3 kohdan mukaista osittaista välivaiheen tarkastelua koskevan pyynnön yrityksiltä Jungbunzlauer SA ja Roquette Italia SpA, jäljempänä 'pyynnön esittäjät'. Pyyntö oli rajattu koskemaan polkumyynnin tarkastelua yhden Kiinan kansantasavallasta, jäljempänä 'Kiina', peräisin olevan vientiä harjoittavan tuottajan, Shandong Kaisonin, osalta.

1.3 Tarkastelun vireillepano

(3) Pääteltyään, että pyynnössä esitettiin riittävä alustava näyttö osittaisen välivaiheen tarkastelun käynnistämiseksi, ja tiedotettuaan asiasta jäsenvaltioille komissio ilmoitti vireillepanoilmoituksella ([4]), joka julkaistiin *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* 19 päivänä helmikuuta 2016, panevansa vireille polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta annetun asetuksen (EY) N:o 1225/2009 11 artiklan 3 kohdan mukaisen osittaisen välivaiheen tarkastelun, joka rajoittuu koskemaan polkumyyntiä yrityksen Shandong Kaison osalta.

([1]) EUVL L 176, 30.6.2016, s. 21.

([2]) Neuvoston täytäntöönpanoasetus (EY) N:o 965/2010, annettu 25 päivänä lokakuuta 2010, lopullisen polkumyyntitullin käyttöönotosta Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan natriumglukonaatin tuonnissa ja kyseisessä tuonnissa käyttöön otetun väliaikaisen tullin lopullisesta kantamisesta (EUVL L 282, 28.10.2010, s. 24).

([3]) Neuvoston asetus (EY) N:o 1225/2009, annettu 30 päivänä marraskuuta 2009, polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta (EUVL L 343, 22.12.2009, s. 51). Tämä asetus on kodifioitu perusasetuksella.

([4]) Ilmoitus Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan natriumglukonaatin tuontiin sovellettavia polkumyynnin vastaisia toimenpiteitä koskevan osittaisen välivaiheen tarkastelun vireillepanosta yhden kiinalaisen vientiä harjoittavan tuottajan, Shandong Kaisonin, osalta (EUVL C 64, 19.2.2016, s. 4).

2. PYYNNÖN PERUUTTAMINEN JA MENETTELYN PÄÄTTÄMINEN

(4) Pyynnön esittäjät peruuttivat tarkastelupyyntönsä 22 päivänä syyskuuta 2016 päivätyllä komissiolle osoitetulla kirjeellä.

(5) Perusasetuksen 9 artiklan 1 kohdan mukaisesti menettely voidaan päättää, jos pyyntö peruutetaan, paitsi jos päättäminen ei olisi unionin edun mukaista.

(6) Tutkimuksessa ei ole tullut esiin näkökohtia, jotka olisivat osoittaneet, että päättäminen olisi vastoin unionin etua. Näin ollen komissio katsoo, että tämä tutkimus olisi päätettävä. Asianomaisille osapuolille ilmoitettiin asiasta, ja niille annettiin mahdollisuus esittää huomautuksensa. Huomautuksia ei kuitenkaan saatu.

(7) Komissio päättelee näin ollen, että Kiinasta peräisin olevan natriumglukonaatin tuontia koskeva osittainen välivaiheen tarkastelu olisi päätettävä.

(8) Tämä päätös on perusasetuksen 15 artiklan 1 kohdalla perustetun komitean lausunnon mukainen,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Päätetään Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan natriumglukonaatin tuontiin sovellettavia polkumyynnin vastaisia toimenpiteitä koskeva osittainen välivaiheen tarkastelu muuttamatta voimassa olevan polkumyyntitoimenpiteen tasoa.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 9 päivänä joulukuuta 2016.

Komission puolesta

Puheenjohtaja

Jean-Claude JUNCKER

OIKAISUJA

Oikaisu neuvoston päätökseen (YUTP) 2015/1836, annettu 12 päivänä lokakuuta 2015, Syyriaan kohdistettavista rajoittavista toimenpiteistä annetun päätöksen 2013/255/YUTP muuttamisesta

(Euroopan unionin virallinen lehti L 266, 13. lokakuuta 2015)

Sivulla 80, 1 artiklan 4 kohdassa (jolla muutetaan neuvoston päätöksen 2013/255/YUTP 28 artiklan 2 kohtaa):

on: ”… g) … ja näitä lähellä olevat henkilöt, siten kun mainitut on lueteltu liitteessä I.”

pitää olla: ”… g) … ja näitä lähellä olevat henkilöt ja yhteisöt, siten kun mainitut on lueteltu liitteessä I.”

ISSN 1977-0812 (sähköinen julkaisu)
ISSN 1725-261X (painettu julkaisu)

Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

FI